

# Europeiska unionens officiella tidning

C 46



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtiosjätte årgången

16 februari 2013

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

## IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

**Europeiska unionens domstol**

2013/C 46/01

Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning* EUT C 38, 9.2.2013 .....

1

## V Yttranden

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

**Domstolen**

2013/C 46/02

Mål C-534/10 P: Domstolens dom (första avdelningen) av den 19 december 2012 — Brookfield New Zealand Ltd, Elaris SNC mot Gemenskapens växtsortsmyndighet (CPVO), Schniga GmbH (Överklagande — Gemenskapens växtförädlarrätt — Förordning (EG) nr 2100/94 — Artikel 73.2 — Beslut fattat av växtsortsmyndighetens överklagandenämnd om avslag på ansökan om gemenskapens växtförädlarrätt — Utrymme för skönmässig bedömning — Tribunalens kontroll — Artikel 55.4, jämförd med artikel 61.1 b — Växtsortsmyndighetens befogenhet att utfärda ett nytt föreläggande om att sökanden ska lämna in växtmaterial) .....

2

2013/C 46/03

Mål C-577/10: Domstolens dom (femte avdelningen) av den 19 december 2012 — Europeiska kommissionen mot Konungariket Belgien (Fördragsbrott — Artikel 56 FEUF — Frihet att tillhandahålla tjänster — Nationell lagstiftning enligt vilken egenföretagare som tillhandahåller tjänster och som har etablerat sig i andra medlemsstater är skyldiga att göra en förhandsanmälan — Straffsanktioner — Hinder för friheten att tillhandahålla tjänster — Objektivt motiverad åtskillnad — Tvingande krav av allmänintresse — Förebyggande av bedrägeri — Bekämpande av illojal konkurrens — Skydd för egenföretagare — Proportionalitet) .....

2

SV

Pris:  
3 EUR

(forts. på nästa sida)

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 46/04	Mål C-68/11: Domstolens dom (första avdelningen) av den 19 december 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Italien (Fördragsbrott — Miljö — Direktiv 1999/30/EG — Utsläppskontroll — Gränsvärden för koncentrationerna av PM10 i luften) .....	3
2013/C 46/05	Mål C-149/11: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Gerechthof te 's-Gravenhage — Nederländerna) — Leno Merken BV mot Hagelkruis Beheer BV (Gemenskapsvarumärke — Förordning (EG) nr 207/2009 — Artikel 15.1 — Begreppet "verkligt bruk av varumärket" — Brukets geografiska utbredning — Bruk av gemenskapsvarumärket i en enda medlemsstat — Fråga huruvida detta är tillräckligt) .....	3
2013/C 46/06	Mål C-159/11: Domstolens dom (Stora avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Consiglio di Stato — Italien) — Azienda Sanitaria Locale di Lecce, Università del Salento mot Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce m.fl. (Offentlig upphandling — Direktiv 2004/18/EG — Artikel 1.2 a och d — Tjänster — Utredning och bedömning av sjukvårdsanläggningars utsatthet ur seismisk synvinkel — Avtal som ingåtts mellan två offentliga organ, varav ett universitet — Offentligt organ som kan kvalificeras som ekonomisk aktör — Kontrakt med ekonomiska villkor — Ersättningen överstiger inte kostnaderna) .....	4
2013/C 46/07	Mål C-207/11: Domstolens dom (första avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Commissione tributaria regionale di Milano — Italien) — 3D I srl mot Agenzia delle Entrate Ufficio di Cremona (Beskattning — Direktiv 90/434/EEG — Gemensamt beskattningssystem för fusion, fission, överföring av tillgångar och utbyte av aktier eller andelar som berör bolag i olika medlemsstater — Artiklarna 2, 4 och 9 — Överföring av tillgångar — Beskattning av kapitalvinster som det överlåtande bolaget realiserar vid överföringen av tillgångar — Uppskov med beskattningen — Villkor att det överlåtande bolaget i sin balansräkning redovisar värdet på den realiserade kapitalvinsten som en obeskattad reserv) .....	4
2013/C 46/08	Mål C-279/11: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 19 december 2012 — Europeiska kommissionen mot Irland (Fördragsbrott — Direktiv 85/337/EEG — Bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt — Felaktigt införlivande — Bilaga 2 — Punkt 1 a-c — Domstolens dom — Fastställande av att fördragsbrott föreligger — Artikel 260 FEUF — Ekonomiska sanktioner — Standardbelopp — Medlemsstatens betalningsförmåga — Ekonomisk kris — Bedömning på grundval av aktuella ekonomiska uppgifter) .....	5
2013/C 46/09	Mål C-288/11 P: Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 19 december 2012 — Mitteldeutsche Flughafen AG, Flughafen Leipzig/Halle GmbH mot Europeiska kommissionen, Förbundsrepubliken Tyskland och Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV) (Överklagande — Statligt stöd — Begreppet företag — Ekonomisk verksamhet — Byggande av flygplatsinfrastruktur — Start- och landningsbana) .....	5
2013/C 46/10	Mål C-310/11: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Förenade kungariket) — Grattan plc mot The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Beskattning — Mervärdesskatt — Andra direktivet 67/228/EEG — Artikel 8 a — Sjätte direktivet 77/388/EEG — Leverans av varor — Beskattningsunderlag — Provision som ett postorderförsäljningsbolag betalar till sin agent — Tredjeparts-kunders köp — Nedsättning av priset efter skattskyldighetens inträde — Direkt effekt) .....	6
2013/C 46/11	Mål C-314/11 P: Domstolens dom (första avdelningen) av den 19 december 2012 — Europeiska kommissionen mot Planet AE (Överklagande — Skyddet av Europeiska unionens finansiella intressen — Fastställande av hur stor risk en enhet utgör — System för tidig varning — Olafs undersökning — Beslut — Begäran om aktivering av W1a- och W1b-varningar — Rättsakter mot vilka talan kan väckas — Upptagande till sakprövning) .....	6



2013/C 46/12	Mål C-325/11: Domstolens dom (första avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Sąd Rejonowy w Koszalinie — Polen) — Krystyna Alder, Ewald Alder mot Sabina Orłowska, Czesław Orłowski (Förordning (EG) nr 1393/2007 — Delgivning av handlingar — Part med hemvist i en annan medlemsstat — Representant med hemvist i landet — Någon sådan representant har inte utsetts — Rättegångshandlingar som läggs till akten — Presumtion om kändedom) . . . . .	7
2013/C 46/13	Mål C-363/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Elegktiko Synedrio — Grekland) — Epitropos tou Elegktikou Synedriou sto Ypourgeio kai Tourismou mot Ypourgeio Politismou kai Tourismou — Ypiresia Dimosionomikou Elenchou (Begäran om förhandsavgörande — Begreppet "domstol i en medlemsstat" i den mening som avses i artikel 267 FEUF — Förfarande som är avsett att leda till ett avgörande av rättskipningskaraktär — Nationell revisionsrätt som prövar ett förhandsgodkännande av en offentlig utgift — Avvisning) . . . . .	7
2013/C 46/14	Mål C-364/11: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Fővárosi Bíróság — Ungern) — Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi, Hazem Kamel Ismail mot Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal (Direktiv 2004/83/EG — Miniminnormer för beviljande av flyktingstatus eller status som alternativt skyddsbehövande — Statslösa personer av palestinskt ursprung som har begagnat sig av konkret bistånd från United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (Förenta nationernas organ för palestinska flyktingar i Mellanöstern) (UNRWA) — De statslösa personernas rätt till erkännande av flyktingstatus med stöd av artikel 12.1 a andra meningen i direktiv 2004/83 — Villkor för tillämpning — Biståndet från UNRWA har "av något skäl" upphört — Bevis — Följder för de berörda personer som ansöker om att beviljas flyktingstatus — Rätt att "automatiskt komma i åtnjutande av förmånerna i detta direktiv" — Automatiskt erkännande av någon som "flykting", i den mening som avses i artikel 2 c i samma direktiv, samt beviljande av flyktingstatus i enlighet med artikel 13 i direktivet) . . . . .	8
2013/C 46/15	Mål C-374/11: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 19 december 2012 — Europeiska kommissionen mot Irland (Fördragsbrott — Direktiv 75/442/EEG — Hushållsavlöppsvatten som bortskaffas med hjälp av slamavskiljas på landsbygden — Dom varigenom domstolen fastställer ett fördragsbrott — Artikel 260.2 FEUF — Åtgärder för att följa domstolens dom — Ekonomiska sanktioner — Löpande vite — Schablonbelopp) . . . . .	9
2013/C 46/16	Mål C-445/11 P: Domstolens dom (sjunde avdelningen) av den 19 december 2012 — Bavaria NV mot Europeiska kommissionen (Överklagande — Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Den nederländska ölmarknaden — Kommissionens beslut att artikel 81 EG åsidosatts — Böter — Det administrativa förfarandets varaktighet — Böternas storlek) . . . . .	9
2013/C 46/17	Mål C-452/11 P: Domstolens dom (sjunde avdelningen) av den 19 december 2012 — Heineken Nederland BV och Heineken NV mot Europeiska kommissionen (Överklagande — Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Den nederländska ölmarknaden — Beslut av kommissionen varigenom en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Böter — Längden på det administrativa förfarandet — Bötesnivån) . . . . .	10
2013/C 46/18	Mål C-549/11: Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Varhoven administrativen sad — Bulgarien) — Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" — grad Burgas pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite mot Orfey Bulgaria EOOD (Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Artiklarna 63, 65, 73 och 80 — Fysiska personer upplåter en byggrätt till ett bolag i utbyte mot byggtjänster som bolaget ska tillhandahålla de fysiska personerna — Bytesavtal — Mervärdesskatt på byggtjänster — Beskattningsgrundande händelse — Utkrävbarhet — Förtida betalning av hela ersättningen — Förskott — Beskattningsunderlaget för en transaktion när ersättningen består av varor eller tjänster — Direkt effekt) . . . . .	10



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 46/19	Mål C-579/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto — Portugal) — Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP) mot Comissão Directiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território, Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Strukturfonder — Förordning (EG) nr 1083/2006 — Geografiskt stödberättigande — En av Europeiska unionen medfinansierad investering som genomförs från en plats utanför de stödberättigade regionerna och genom en aktör som är etablerad på en sådan plats) .....	11
2013/C 46/20	Mål C-460/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Krajský súd v Prešove (Slovakien) den 15 oktober 2012 — SKP mot Ján Bríla .....	11
2013/C 46/21	Mål C-470/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Okresný súd de Svidník (Slovakien) den 19 oktober 2012 — Pohotovosť, s.r.o. mot Miroslav Vašuta .....	12
2013/C 46/22	Mål C-508/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Landesgericht Salzburg (Österrike) den 9 november 2012 — Walter Vapenik mot Josef Thurner .....	12
2013/C 46/23	Mål C-510/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Cour d'appel de Gand (Belgien) den 9 november 2012 — Bloomsbury NV mot État belge .....	13
2013/C 46/24	Mål C-519/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Kúria (Ungern) den 19 november 2012 — OTP Bank Nyilvánosan Működő Részvénytársaság mot Hochtief Solutions AG .....	13
2013/C 46/25	Mål C-539/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av from Employment Tribunal (Förenade kungariket) den 26 november 2012 — ZJR Lock mot British Gas Trading Limited m.fl. ....	13
2013/C 46/26	Mål C-540/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgericht Berlin (Tyskland) den 28 november 2012 — Rena Schmeel mot Förbundsrepubliken Tyskland .....	14
2013/C 46/27	Mål C-541/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgericht Berlin (Tyskland) den 28 november 2012 — Ralf Schuster mot Förbundsrepubliken Tyskland .....	14
2013/C 46/28	Mål C-544/12: Talan väckt den 27 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Polen .....	15
2013/C 46/29	Mål C-549/12 P: Överklagande ingett den 29 november 2012 av Förbundsrepubliken Tyskland av den dom som tribunalen (tredje) meddelade den 19 september 2012 i mål T-265/08, Förbundsrepubliken Tyskland mot Europeiska kommissionen .....	15
2013/C 46/30	Mål C-578/12: Överklagande ingett den 6 december 2012 av El Corte Inglés, SA av den dom som tribunalen (sjätte avdelningen) meddelade den 27 september 2012 i mål T-39/10, El Corte Inglés, SA mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) .....	16
2013/C 46/31	Mål C-590/12: Begäran om förhandsavgörande framställd av Amtsgericht Winsen (Luhe) (Tyskland) den 17 december 2012 — Andrea Merten mot ERGO Lebensversicherung AG .....	17



**Tribunalen**

2013/C 46/32	Mål T-568/11: Tribunalens dom av den 11 januari 2013 — Kokomarina mot harmoniseringsbyrån — Euro Shoe Group (interdit de me gronder IDMG) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Internationell registrering som designerar Europeiska gemenskapen — Figurmärket "interdit de me gronder IDMG" — Äldre Beneluxordmärke DMG — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — Verkligt bruk av det äldre varumärket har ifrågasatts först vid tribunalen) .....	18
2013/C 46/33	Mål T-255/12: Tribunalens beslut av den 12 december 2012 — Vakili mot rådet (Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik — Restriktiva åtgärder mot Iran i syfte att hindra kärnavapenspridning — Frysning av penningmedel — Avförande av en person från förteckningen över berörda personer — Anledning saknas att döma i saken) .....	18
2013/C 46/34	Mål T-531/12: Talan väckt den 6 december 2012 — Tifosi Optics mot harmoniseringsbyrån — Tom Tailor (T) .....	18
2013/C 46/35	Mål T-533/12: Talan väckt den 7 december 2012 — IBSolution mot harmoniseringsbyrån — IBS (IBSolution) .....	19
2013/C 46/36	Mål T-537/12: Talan väckt den 12 december 2012 — Zafeiropoulos mot Europeiska centrumet för utveckling av yrkesutbildning (Cedefop) .....	19
2013/C 46/37	Mål T-541/12: Talan väckt den 12 december 2012 — Wedi mot harmoniseringsbyrån — Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade (BALCO) .....	21
2013/C 46/38	Mål T-547/12: Talan väckt den 18 december 2012 — Teva Pharma och Teva Pharmaceuticals Europe mot Europeiska läkemedelsmyndigheten .....	21
2013/C 46/39	Mål T-552/12: Talan väckt den 21 december 2012 — North Drilling mot rådet .....	22
2013/C 46/40	Mål T-558/12: Talan väckt den 24 december 2012 — Changshu City Standard Parts Factory mot rådet .....	22
2013/C 46/41	Mål T-559/12: Talan väckt den 24 december 2012 — Ningbo Jinding Fastener mot rådet .....	23
2013/C 46/42	Mål T-561/12: Talan väckt den 19 december 2012 — Beninca mot kommissionen .....	23
2013/C 46/43	Mål T-562/12: Talan väckt den 24 december 2012 — Dalli mot kommissionen .....	24

**Personaldomstolen**

2013/C 46/44	Mål F-44/05 RENV: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 23 oktober 2012 — Strack mot kommissionen (Personalmål — Tjänstemän — Återförvisning till personaldomstolen efter upphävande — Upphävande av immuniteten för anställda vid en institution på grund av muntliga och skriftliga uttalanden under ett rättsligt förfarande — Tillsättning av en tjänst som enhetschef — Avslag på ansökan om tjänst — Talan om ogiltigförklaring — Berättigat intresse av att få saken prövad hos den sökande som utslutits — Rättskraft — Rättegångsfel — Intresseavvägning — Skadeståndstalan — Ideell skada som uppkommit till följd av ett fel) .....	25
--------------	--	----



2013/C 46/45	Mål F-63/09: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 13 december 2012 — Donati mot ECB (Personalmål — Anställda vid ECB — Klagomål angående mobbning — Administrativ utredning — Tillgång till handlingarna i ärendet — Överlämnande av handlingarna till personer som klagomålet avsåg — Tystnadsplikt — Iakttagande av rätten till försvar) .....	25
2013/C 46/46	Mål F-96/09: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 18 september 2012 — Cuallado Martorell mot kommissionen (Personalmål — Allmänt uttagningsprov — Nekad tillträde till det muntliga provet till följd av resultaten på de skriftliga delproven — Begäran om omprövning — Specifik rätt för sökandena att få tillgång till vissa uppgifter om dem själva — Syfte och räckvidd — Rätt att få tillgång till de rättade skriftliga delproven — Föreligger inte) .....	26
2013/C 46/47	Mål F-65/10: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 11 december 2012 — Mata Blanco mot kommissionen (Personalmål — Interna uttagningsprovet COM/INT/OLAF/09/AD10 — Bedrägeribekämpning — EPSO:s och uttagningskommitténs respektive behörighet — Tillträdesprov övervakade av uttagningskommittén — Muntligt prov — Åsidosättande av meddelandet om uttagningsprov — Skillnad i betygsättning — Utvärderingskriterier — Likabehandling av sökande — Uppenbart oriktig bedömning — Principer om öppenhet och god förvaltningssed — Motiveringsskyldighet) .....	26
2013/C 46/48	Mål F-85/10: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 11 juli 2012 — AI mot domstolen (Personalmål — Tillfälligt anställda — Internt uttagningsprov — Utestängning från uttagningsprovet till följd av resultatet på det första skriftliga provet — Omprövning — Likabehandling — Omvandling av visstidsanställning till tillsvidareanställning — Beslut att inte förlänga ett tidsbegränsat anställningsavtal — Talan om ogiltigförklaring — Skadeståndstalan) .....	26
2013/C 46/49	Mål F-122/10: Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 11 december 2012 — Cocchi och Falcione mot kommissionen (Personalmål — Tjänstemän — Pension — Överföring av pensionsrättigheter som förvärvats inom ett nationellt pensionssystem — Tillbakadragande av ett förslag om överföring — Rättsakt som inte medför subjektiva rättigheter eller liknande förmåner) .....	27
2013/C 46/50	Mål F-1/11: Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 20 november 2012 — Soukup mot kommissionen (Personalmål — Allmänt uttagningsprov — Beslut att inte uppta sökanden i förteckningen över godkända sökande — Bedömning av det muntliga provet) .....	27
2013/C 46/51	Förenade målen F-7/11 och F-60/11: Personaldomstolens dom av den 13 december 2012 — AX mot ECB (Personalmål — ECB:s personal — Disciplinärt förfarande — Avstängning av en anställd utan minskning av grundlönen — Återkallelse av ett beslut — Rätten till försvar — Tillgång till handlingarna i ärendet — Motivering — Skälen till ett beslut — Påstående om underlåtenhet att fullgöra sina skyldigheter i tjänsten — Allvarligt fel) .....	27
2013/C 46/52	Mål F-10/11: Personaldomstolens dom av den 20 november 2012 — Ghiba mot kommissionen (Personalmål — Internt uttagningsprov — Avslag på ansökan om att få delta i ett uttagningsprov — Villkor för att få delta — Begreppet enheter knutna till kommissionen) .....	28
2013/C 46/53	Mål F-29/11: Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 5 december 2012 — BA mot kommissionen (Personalmål — Allmänt uttagningsprov — Meddelande om uttagningsprov EPSO/AD/147/09 — Upprättande av reservlista för rekrytering av handläggare med rumänskt medborgarskap — Fördjupade kunskaper i rumänska språket — Ungerskspråkig minoritet i Rumänien — Nekad tillträde till de muntliga delproven — Principerna om likabehandling och icke-diskriminering — Räckvidd) .....	28

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 46/54	Mål F-42/11: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 13 december 2012 — Honnefelder mot kommissionen (Personalmål — Allmänt uttagningsprov — Ogiltigförklaring av ett beslut fattat av uttagningskommittén — Verkställande av lagakraftvunnen dom — Legalitetsprincipen — Invändning om rättsstridighet riktad mot ett beslut att återuppta ett allmänt uttagningsprov) .....	28
2013/C 46/55	Mål F-54/11: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 17 juli 2012 — BG mot Europeiska ombudsmannen (Personalmål — Disciplinärt förfarande — Avsättning från tjänsten — Förundersökning vid de nationella brottmålsdomstolarna pågår vid den tidpunkt då beslutet om avsättning från tjänsten fattas — Likabehandling av män och kvinnor — Förbud mot uppsägning av en kvinna under en period som sträcker sig från början av graviditeten till utgången av mammaledigheten) ....	29
2013/C 46/56	Mål F-57/11: Personaldomstolens (andra avdelningen) dom av den 23 oktober 2012 — Eklund mot kommissionen (Personalmål — Rekrytering — Allmänt uttagningsprov — Uppförande på reservlistan — Erbjudande om anställning som tjänsteman till en person som uppförts på en reservlista — Villkor för godkännande — Förvärvad arbetslivserfarenhet efter examen — Uttagningskommitténs respektive tillsättningsmyndighetens behörighet — Antagande av erbjudandet om anställning — Återkallelse av erbjudandet om anställning) .....	29
2013/C 46/57	Mål F-79/11: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 20 juni 2012 — Menidiatis mot kommissionen (Personalmål — Tjänstemän — Rekrytering — Avslag på ansökan om tjänst — Verkställighet av en dom om ogiltigförklaring — Rimlig tidsfrist — Individuella verkställighetsåtgärder — Förlust av möjlighet att anställas) .....	30
2013/C 46/58	Mål F-97/11: Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 11 december 2012 — Vienne mot parlamentet (Personalmål — Löneförmåner — Familjetillägg — Hushållstillägg — Indragning av hushållstillägg — Äktenskapsskillnad) .....	30
2013/C 46/59	Mål F-101/11: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 13 december 2012 — Mileva mot kommissionen (Personalmål — Allmänt uttagningsprov — Meddelande om uttagningsprov EPSO/AD/188/10 — Beslut att inte uppta sökanden i förteckning över godkända sökande — Uttagningskommitténs sammansättning — Permanenta och icke permanenta medlemmar) .....	30
2013/C 46/60	Mål F-107/11: Personaldomstolens dom av den den 11 december 2012 — Ntouvas mot ECDC (Personalmål — Kontraktsanställd — Utvärderingsrapporten för år 2010 — Talan om ogiltigförklaring av utvärderingsrapporten) .....	31
2013/C 46/61	Mål F-61/11: Personaldomstolens beslut (andra avdelningen) av den 23 oktober 2012 — Possanzini mot Frontex (Personalmål — Tillfälligt anställd — Förfarande rörande förnyelse av ett kontrakt för en tillfälligt anställd — Översändande till den anställde av utvärderarens negativa ställningstagande i fråga om förnyelse av kontraktet — Rättsakt som går någon emot — Föreligger inte — Ansökan om ogiltigförklaring av de negativa synpunkterna på prestationen, vilka återfinns i de årliga utvärderingsrapporterna — Det är uppenbart att talan inte kan tas upp till prövning) .....	31
2013/C 46/62	Mål F-122/11: Personaldomstolens beslut (andra avdelningen) av den 23 november 2012 — Vacarescu mot kommissionen (Personalmål — Talan har väckts för sent — Uppenbart att talan ska avvisas) .....	31
2013/C 46/63	Mål F-45/12: Personaldomstolens beslut (första avdelningen) av den 3 december 2012 — BT mot kommissionen (Personalmål — Kontraktsanställd — Beslut att inte förnya anställningsavtalet — Otillräckligt motiverad talan — Uppenbart att talan inte kan prövas i sak) .....	32
2013/C 46/64	Mål F-50/12: Personaldomstolens beslut (andra avdelningen) av den 16 november 2012 — Ciora mot kommissionen (Personalmål — Meddelande om uttagningsprov EPSO/AD/198/10 — Nekad tillträde till uttagningsproven — Talan — Underlåtelse att iakttäta det administrativa förfarandet — Uppenbart att talan ska avvisas) .....	32



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 46/65	Mål F-109/12: Personaldomstolens beslut (andra avdelningen) av den 5 december 2012 — Scheidemann mot parlamentet (Personalmål — Tjänstemän — Förflyttning mellan institutioner under det befordringsförfarande i vilket tjänstemannen skulle ha befordrats vid sin ursprungliga institution — Ansökan om retroaktiv befordran — Ett uttryckligt avslag efter ett tyst beslut — Tidsfrist för klagomål — För sent väckt talan — Uppenbar avvisning) .....	32
2013/C 46/66	Mål F-117/12: Personaldomstolens beslut (första avdelningen) av den 12 december 2012 — AD mot kommissionen (Personalmål — Talan har väckts för sent — Uppenbart att talan ska avvisas) .....	32
2013/C 46/67	Mål F-37/11: Personaldomstolens beslut av den 5 september 2012 — Skovbjerg Gras mot Kommissionen .....	33
2013/C 46/68	Mål F-49/11: Personaldomstolens beslut av den 8 mars 2012 — BE mot Kommissionen .....	33
2013/C 46/69	Mål F-55/11: Personaldomstolens beslut av den 12 december 2012 — Chatzidoukakis mot Kommissionen .....	33
2013/C 46/70	Mål F-64/11: Personaldomstolens beslut av den 20 juni 2012 — Westernen mot Kommissionen .....	33
2013/C 46/71	Mål F-11/12: Personaldomstolens beslut av den 26 juni 2012 — Ciora mot kommissionen .....	33
2013/C 46/72	Mål F-80/12: Personaldomstolens beslut av den 3 december 2012 — de Bruin mot EIT .....	33
2013/C 46/73	Mål F-106/12: Personaldomstolens beslut av den 12 december 2012 — Goddijn mot Europol .....	33





## IV

*(Upplysningar)*UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

*(2013/C 46/01)***Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning***

EUT C 38, 9.2.2013

**Senaste listan över offentliggöranden**

EUT C 32, 2.2.2013

EUT C 26, 26.1.2013

EUT C 9, 12.1.2013

EUT C 399, 22.12.2012

EUT C 389, 15.12.2012

EUT C 379, 8.12.2012

Dessa texter är tillgängliga på:  
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Yttranden)

## DOMSTOLS FÖRFARANDE

## DOMSTOLEN

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 19 december 2012 — Brookfield New Zealand Ltd, Elaris SNC mot Gemenskapens växtsortsmyndighet (CPVO), Schniga GmbH**

(Mål C-534/10 P) <sup>(1)</sup>

*(Överklagande — Gemenskapens växtförädlarrätt — Förordning (EG) nr 2100/94 — Artikel 73.2 — Beslut fattat av växtsortsmyndighetens överklagandenämnd om avslag på ansökan om gemenskapens växtförädlarrätt — Utrymme för skönsmässig bedömning — Tribunalens kontroll — Artikel 55.4, jämförd med artikel 61.1 b — Växtsortsmyndighetens befogenhet att utfärda ett nytt föreläggande om att sökanden ska lämna in växtmaterial)*

(2013/C 46/02)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

Klagande: Brookfield New Zealand Ltd, Elaris SNC (ombud: M. Eller, avvocato)

Övriga parter i målet: Gemenskapens växtsortsmyndighet (CPVO) (ombud: M. Ekvad och M. Lightbourne), Schniga GmbH (ombud: G. Würtenberger, Rechtsanwalt)

**Saken**

Överklagande ingett av den dom som tribunalen (sjätte avdelningen) meddelade den 13 september 2010 i mål T-135/08, Schniga mot växtsortsmyndigheten — Elaris och Brookfield New Zealand, genom vilken tribunalen ogiltigförklarade det beslut som fattats av överklagandenämnden vid Gemenskapens växtsortsmyndighet (CPVO) den 21 november 2007 om ogiltigförklaring av beslutet att bevilja Schniga GmbH gemenskapens växtförädlarrätt avseende äppelsorten Gala Schnitzer, och att avslå de invändningar som framställdes av SNC Elaris och Brookfield New Zealand.

**Domslut**

1. Överklagandet ogillas.

2. Brookfield New Zealand Ltd och Elaris SNC ska ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 38, 5.2.2011.

**Domstolens dom (femte avdelningen) av den 19 december 2012 — Europeiska kommissionen mot Konungariket Belgien**

(Mål C-577/10) <sup>(1)</sup>

*(Fördragsbrott — Artikel 56 FEUF — Frihet att tillhandahålla tjänster — Nationell lagstiftning enligt vilken egenföretagare som tillhandahåller tjänster och som har etablerat sig i andra medlemsstater är skyldiga att göra en förhandsanmälan — Straffsanktioner — Hinder för friheten att tillhandahålla tjänster — Objektivt motiverad åtskillnad — Tvingande krav av allmänintresse — Förebyggande av bedrägeri — Bekämpande av illojal konkurrens — Skydd för egenföretagare — Proportionalitet)*

(2013/C 46/03)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: E. Traversa, C. Vrignon och J.-P. Keppenne)

Svarande: Konungariket Belgien (ombud: M. Jacobs och C. Pochet, biträdda av S. Rodrigues, avocat)

Part som har intervenerat till stöd för svaranden: Konungariket Danmark (ombud: C. Vang och S. Juul Jørgensen samt V. Pasternak Jørgensen)

**Saken**

Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 56 FEUF — Nationell lagstiftning genom vilken det införs en skyldighet att deklarerat i förväg för oberoende tjänsteleverantörer som är etablerade i andra medlemsstater (Limosadeklarationen) — Hinder för friheten att tillhandahålla tjänster — Inskränkning av diskriminerande art — Skäl och proportionalitet saknas

**Domslut**

1. Konungariket Belgien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 56 FEUF genom att införa artiklarna 137.8, 138 tredje strecksatsen, 153 och 157.3 i ramlag (I) av den 27 december 2006, i dess lydelse sedan den 1 april 2007, genom vilka egenföretagare som tillhandahåller tjänster och som har etablerat sig i en annan medlemsstat än Konungariket Belgien åläggs att göra en förhandsanmälan innan de inleder verksamhet i Belgien.
2. Konungariket Belgien ska ersätta rättegångskostnaderna.
3. Konungariket Danmark ska bära sina rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 72 av den 5.3.2011.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 19 december 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Italien**

(Mål C-68/11) (<sup>1</sup>)

(Fördragsbrott — Miljö — Direktiv 1999/30/EG — Utsläppskontroll — Gränsvärden för koncentrationerna av PM10 i luften)

(2013/C 46/04)

Rättegångsspråk: italienska

**Parter**

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: A. Alcover San Pedro och S. Mortoni, båda i egenskap av ombud)

Svarande: Republiken Italien (ombud: G. Palmieri, i egenskap av ombud, biträdd av S. Varone, avvocato dello Stato)

**Saken**

Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 5.1 i rådets direktiv 1999/30/EG av den 22 april 1999 om gränsvärden för svaveldioxid, kvävedioxid och kväveoxider, partiklar och bly i luften (EGT L 163, s. 41, nu artikel 13 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/50/EG av den 21 maj 2008 om luftkvalitet och renare luft i Europa, EUT L 152, s. 1) — Överskridande av gränsvärdena för PM<sub>10</sub> i luften från och med år 2005

**Domslut**

1. Republiken Italien har — beträffande de 55 zoner och tätbebyggelser i Italien som angetts i Europeiska kommissionens formella underrättelse av den 2 februari 2009 — underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 5 i rådets direktiv 1999/30/EG av den 22 april 1999 om gränsvärden för svaveldioxid, kvävedioxid och kväveoxider, partiklar och bly i luften genom att under åren

2006 och 2007 underlåta att se till att koncentrationerna av PM<sub>10</sub> i luften inte överskred de gränsvärden som slås fast i punkt 1 i den artikeln.

2. Talan avvisas i övriga delar.
3. Europeiska kommissionen och Republiken Italien ska bära sina egna rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 145, 14.5.2011.

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Gerechtshof te 's-Gravenhage — Nederländerna) — Leno Merken BV mot Hagelkruis Beheer BV**

(Mål C-149/11) (<sup>1</sup>)

(Gemenskapsvarumärke — Förordning (EG) nr 207/2009 — Artikel 15.1 — Begreppet ”verkligt bruk av varumärket” — Brukets geografiska utbredning — Bruk av gemenskapsvarumärket i en enda medlemsstat — Fråga huruvida detta är tillräckligt)

(2013/C 46/05)

Rättegångsspråk: nederländska

**Hänskjutande domstol**

Gerechtshof te 's-Gravenhage

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Leno Merken BV

Motpart: Hagelkruis Beheer BV

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Gerechtshof te 's-Gravenhage — Tolkning av artikel 15.1 i rådets förordning (EG) nr 207/2009 av den 26 februari 2009 om gemenskapsvarumärken (EUT L 78, s. 1) — Bruk av varumärket — Verkligt bruk — Begrepp — Bruk av varumärket inom en enda medlemsstat — Bruk som betraktas som verkligt bruk av myndigheterna i den medlemsstaten när det gäller ett nationellt varumärke

**Domslut**

Artikel 15.1 i rådets förordning (EG) nr 207/2009 av den 26 februari 2009 om gemenskapsvarumärken ska tolkas så, att vid bedömningen av huruvida ett varumärke blivit föremål för ”verkligt bruk i gemenskapen” i den mening som avses i nämnda bestämmelse ska medlemsstaternas territoriella gränser inte beaktas.

Ett gemenskapsvarumärke är föremål för "verkligt bruk" i den mening som avses i artikel 15.1 i förordning nr 207/2009 när det används i enlighet med sin rätta funktion och i avsikt att bibehålla eller skapa marknadsandelar i Europeiska gemenskapen för de varor eller tjänster som avses med varumärket. Det ankommer på den hänskjutande domstolen att avgöra huruvida de villkoren är uppfyllda i det nationella målet. Den bedömningen ska grunda sig på samtliga relevanta omständigheter och förhållanden, såsom den relevanta marknadens egenskaper, varornas eller tjänsternas art, brukets geografiska och kvantitativa utbredning samt i vilken omfattning och hur ofta varumärket har använts.

(<sup>1</sup>) EUT C 179, 18.6.2011.

**Domstolens dom (Stora avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Consiglio di Stato — Italien) — Azienda Sanitaria Locale di Lecce, Università del Salento mot Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce m.fl.**

(Mål C-159/11) (<sup>1</sup>)

*(Offentlig upphandling — Direktiv 2004/18/EG — Artikel 1.2 a och d — Tjänster — Utredning och bedömning av sjukvårdsanläggningars utsatthet ur seismisk synvinkel — Avtal som ingåtts mellan två offentliga organ, varav ett universitet — Offentligt organ som kan kvalificeras som ekonomisk aktör — Kontrakt med ekonomiska villkor — Ersättningen överstiger inte kostnaderna)*

(2013/C 46/06)

Rättegångsspråk: italienska

**Hänskjutande domstol**

Consiglio di Stato

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Azienda Sanitaria Locale di Lecce, Università del Salento

Motpart: Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce, Consiglio Nazionale degli Ingegneri, Associazione delle Organizzazioni di Ingegneri, di Architettura e di Consultazione Tecnico-economica (OICE), Etacons srl, Ing. Vito Prato Engineering srl, Barletti — Del Grosso e Associati srl, Ordine degli Architetti della Provincia di Lecce, Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Consiglio di Stato — Tolkning av artiklarna 1.2 a och d, 2 och 28 och kategorierna 8 och 12 i bilaga II till Europaparlamentets och rådets direktiv

2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggentreprenader, varor och tjänster (EUT L 134, s. 114) — Tilldelning av kontrakt utanför ramen för ett förfarande för offentlig upphandling — Tjänstekontraktet avsåg utredning och bedömning av sjukvårdsanläggningars utsatthet ur seismisk synvinkel — Kontrakt som slutits mellan två offentliga myndigheter, varvid tjänsteleverantören är ett universitet — Tillhandahållande av tjänster mot ersättning som inte överstiger kostnaderna för nämnda tillhandahållande

**Domslut**

Unionsreglerna om offentlig upphandling utgör hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken det är tillåtet för två offentliga organ att utan anbuds förfarande ingå avtal om att inrätta ett samarbete när — vilket det ankommer på den nationella domstolen att kontrollera — detta avtal inte syftar till att säkerställa att ett allmännyttigt uppdrag som är gemensamt för dessa organ fullgörs, när avtalet inte uteslutande styrs av överväganden och krav som är ägnade att uppnå mål av allmänintresse eller när det kan leda till att en privat leverantör ges någon fördel i förhållande till sina konkurrenter.

(<sup>1</sup>) EUT C 173, 11.6.2011.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Commissione tributaria regionale di Milano — Italien) — 3D I srl mot Agenzia delle Entrate Ufficio di Cremona**

(Mål C-207/11) (<sup>1</sup>)

*(Beskattning — Direktiv 90/434/EEG — Gemensamt beskattningssystem för fusion, fission, överföring av tillgångar och utbyte av aktier eller andelar som berör bolag i olika medlemsstater — Artiklarna 2, 4 och 9 — Överföring av tillgångar — Beskattning av kapitalvinster som det överlåtande bolaget realiserar vid överföringen av tillgångar — Uppskov med beskattningen — Villkor att det överlåtande bolaget i sin balansräkning redovisar värdet på den realiserade kapitalvinsten som en obeskattad reserv)*

(2013/C 46/07)

Rättegångsspråk: italienska

**Hänskjutande domstol**

Commissione tributaria regionale di Milano

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: 3D I srl

Motpart: Agenzia delle Entrate Ufficio di Cremona

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Commissione tributaria regionale — Tolkning av artiklarna 2, 4, 8.1 och 8.2 i rådets direktiv 90/434/EEG av den 23 juli 1990 om ett gemensamt beskattningssystem för fusion, fission, överföring av tillgångar och utbyte av aktier eller andelar som berör bolag i olika medlemsstater (EGT L 225, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 2, s. 20) — Överföring av tillgångar — Nationella bestämmelser enligt vilka bolaget ska beskattas för kapitalvinsten vid överföringen av tillgångar motsvarande skillnaden mellan de ursprungliga anskaffningskostnaderna för de aktier eller andelar som överförts och deras aktuella värde — Undantag från skatteplikt om det överlåtande bolaget i balansräkningen avsätter ett belopp som motsvarar kapitalvinsten.

**Domslut**

Artiklarna 2, 4 och 9 i rådets direktiv 90/434/EEG av den 23 juli 1990 om ett gemensamt beskattningssystem för fusion, fission, överföring av tillgångar och utbyte av aktier eller andelar som berör bolag i olika medlemsstater ska tolkas så, att de i en sådan situation som den i det nationella målet inte utgör hinder för att en överföring av tillgångar medför att det överlåtande bolaget ska beskattas för den därvid uppkomna kapitalvinsten, såvida inte nämnda bolag redovisar den uppkomna kapitalvinsten som en obeskattad reserv i sin balansräkning.

(<sup>1</sup>) EUT C 211 av den 16.7.2011.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 19 december 2012 — Europeiska kommissionen mot Irland**

(Mål C-279/11) (<sup>1</sup>)

(Fördragsbrott — Direktiv 85/337/EEG — Bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt — Felaktigt införlivande — Bilaga 2 — Punkt 1 a-c — Domstolens dom — Fastställande av att fördragsbrott föreligger — Artikel 260 FEUF — Ekonomiska sanktioner — Standardbelopp — Medlemsstatens betalningsförmåga — Ekonomisk kris — Bedömning på grundval av aktuella ekonomiska uppgifter)

(2013/C 46/08)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: P. Oliver och K. Mifsud-Bonnici)

Svarande: Irland (ombud: E. Creedon och D. O'Hagen, biträdda av E. Regan SC och C. Toland, BL)

**Saken**

Fördragsbrott — Underlåtenhet att följa domstolens dom av den 20 november 2008 i mål C-66/06, kommissionen mot Irland, angående ett åsidosättande av artiklarna 2.1 och 4.2–4 i rådets direktiv 85/337/EEG av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt (EGT L 175, s. 40, svensk specialutgåva, område 15, volym 6, s. 226) i dess lydelse enligt direktiv 97/11/EG av den 3 mars 1997 (EGT L 73, s. 5) — Yrkande att Irland ska föreläggas att betala vite och ett standardbelopp

**Domslut**

1. Irland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 260 FEUF genom att inte vidta de åtgärder som krävs för att följa domstolens dom i mål C-66/06, kommissionen mot Irland.
2. Irland ska till Europeiska kommissionen, på kontot för Europeiska unionens egna medel, betala ett schablonbelopp på 1 500 000 euro.
3. Irland ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 226, 30.7.2011.

**Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 19 december 2012 — Mitteldeutsche Flughafen AG, Flughafen Leipzig/Halle GmbH mot Europeiska kommissionen, Förbundsrepubliken Tyskland och Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV)**

(Mål C-288/11 P) (<sup>1</sup>)

(Överklagande — Statligt stöd — Begreppet företag — Ekonomisk verksamhet — Byggande av flygplatsinfrastruktur — Start- och landningsbana)

(2013/C 46/09)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

Klagande: Mitteldeutsche Flughafen AG, Flughafen Leipzig/Halle GmbH (ombud: M. Núñez Müller och J. Dammann, Rechtsanwältin)

Övriga parter i målet: Europeiska kommissionen (ombud: B. Martenczuk och T. Maxian Rusche), Förbundsrepubliken Tyskland och Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV) (ombud: L. Giesberts och G. Kleve, Rechtsanwältin)

**Saken**

Talan mot tribunalens dom (åttonde avdelningen) av den 24 mars 2011 i de förenade målen T-443/08, Freistaat Sachsen m.fl. mot kommissionen, och T-455/08, Mitteldeutsche Flughafen och Flughafen Leipzig/Halle mot kommissionen, genom vilken tribunalen delvis ogillade talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2008/948/EG av den 23 juli 2008 om Tysklands åtgärder till förmån för DHL och flygplatsen Leipzig/Halle (EUT L 346, s. 31) — Tillämplighet av de unionsrättsliga bestämmelserna avseende statligt stöd på stöd som beviljats för byggandet av flygplatsinfrastruktur — Begreppet företag i den mening som avses i artikel 107.1 FEUF — Tillämpning i tiden av kommissionens riktlinjer

**Domslut**

1. Överklagandet ogillas.
2. Mitteldeutsche Flughafen AG och Flughafen Leipzig-Halle GmbH ska bära sina rättegångskostnader och ersätta kommissionens rättegångskostnader.
3. Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV) ska bära sina rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 252, 27.8.2011.

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Förenade kungariket) — Grattan plc mot The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs**

(Mål C-310/11) (<sup>1</sup>)

*(Beskattning — Mervärdesskatt — Andra direktivet 67/228/EEG — Artikel 8 a — Sjätte direktivet 77/388/EEG — Leverans av varor — Beskattningsunderlag — Provision som ett postorderförsäljningsbolag betalar till sin agent — Tredjepartskunders köp — Nedsättning av priset efter skattskyldighetens inträde — Direkt effekt)*

(2013/C 46/10)

Rättegångsspråk: engelska

**Hänskjutande domstol**

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Grattan plc

Motpart: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Tolkning av artikel 8 a i rådets andra direktiv 67/228/EEG av den 11 april 1967 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: struktur och tillämpningsförfaranden (EGT 71, s. 1303) — Beskattningsunderlag — Leverans av varor — Provision som betalas av ett postorderföretag till sin agent, vilken agerar mellanhand vid leveransen av varorna till slutkonsumenten — Provision i form av antingen kontant betalning eller tillgodohavande att kvitta mot de belopp som agenten var skyldig företaget på grund av köp av varor för eget bruk — Nedsättning av beskattningsunderlaget, med retroaktiv verkan, för leveranser av varor före den 1 januari 1978 på grund av att artikel 8 a i direktivet och/eller principen om skatteneutralitet och principen om likabehandling har direkt effekt

**Domslut**

Artikel 8 a i rådets andra direktiv 67/228/EEG av den 11 april 1967 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — struktur och tillämpningsföreskrifter för det gemensamma systemet för mervärdesskatt ska tolkas så, att den inte ger en skattskyldig person rätt att i efterhand anse att beskattningsunderlaget för en varuleverans har minskat, när en agent, efter det att denna varuleverans har skett, gottskrivits ett tillgodohavande av leverantören som agenten valt att ta ut antingen i form av kontanter eller i form av ett tillgodohavande som vederbörande får kvitta mot sin skuld till leverantören för redan utförda varuleveranser.

(<sup>1</sup>) EUT C 282 av den 24.9.2011.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 19 december 2012 — Europeiska kommissionen mot Planet AE**

(Mål C-314/11 P) (<sup>1</sup>)

*(Överklagande — Skyddet av Europeiska unionens finansiella intressen — Fastställande av hur stor risk en enhet utgör — System för tidig varning — Olafs undersökning — Beslut — Begäran om aktivering av W1a- och W1b-varningar — Rättsakter mot vilka talan kan väckas — Upptagande till sakprövning)*

(2013/C 46/11)

Rättegångsspråk: grekiska

**Parter**

Klagande: Europeiska kommissionen (ombud: D. Triantafyllou och F. Dintilhac)

Övrig part i målet: Planet AE (ombud: V. Christianos, dikigoros)

**Saken**

Överklagande av det beslut som fattades av tribunalen (sjätte avdelningen) den 13 april 2011 i mål T-320/09, Planet mot kommissionen, vari tribunalen ogillade den invändning om rättegångshinder som Europeiska kommissionen framställt inom ramen för en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut, fattade till följd av en utredning av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf), att inom ramen för systemet för tidig varning, aktivera en W1a-varning, och därefter en W1b-varning för att fastställa den risknivå sökanden utgör i egenskap av enhet som tilldelats ett offentligt kontrakt för tjänster avseende institutionell modernisering och kapacitetsbyggande projekt i Syrien, vilket finansieras genom MEDA-programmet (EUT 2005 S 203-199730)

**Domslut**

1. Överklagandet ogillas.
2. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 238, 13.8.2011.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Sąd Rejonowy w Koszalinie — Polen) — Krystyna Alder, Ewald Alder mot Sabina Orłowska, Czesław Orłowski**

(Mål C-325/11) (<sup>1</sup>)

*(Förordning (EG) nr 1393/2007 — Delgivning av handlingar — Part med hemvist i en annan medlemsstat — Representant med hemvist i landet — Någon sådan representant har inte utsetts — Rättegångshandlingar som läggs till akten — Presumtion om kännedom)*

(2013/C 46/12)

Rättegångsspråk: polska

**Hänskjutande domstol**

Sąd Rejonowy w Koszalinie

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Kärande: Krystyna Alder, Ewald Alder

Svarande: Sabina Orłowska, Czesław Orłowski

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Sąd Rejonowy w Koszalinie (Polen) — Tolkning av artikel 18 FEUF och artikel 1.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1393/2007 av den 13 november 2007 om delgivning i medlemsstaterna av

rättegångshandlingar och andra handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur (delgivning av handlingar) och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 1348/2000 (EUT L 324, s. 79) — Nationella bestämmelser enligt vilka parter som har hemvist i en annan medlemsstat anses ha tagit emot till dem riktade rättegångshandlingar när de inte har angett en person inom medlemsstaten som har fullmakt att ta emot rättegångshandlingar i partens namn

**Domslut**

Artikel 1.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1393/2007 av den 13 november 2007 om delgivning i medlemsstaterna av rättegångshandlingar och andra handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur ("delgivning av handlingar") och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 1348/2000 ska tolkas så, att den utgör hinder för en sådan lagstiftning i en medlemsstat som den i det nationella målet aktuella, enligt vilken rättegångshandlingar till en part som har hemvist i en annan medlemsstat eller som stadigvarande vistas i den staten läggs till akten och anses delgivna, när nämnda part inte utsett någon representant med hemvist i förstnämnda stat, i vilken domstolsförfarandet äger rum, som är behörig att ta emot delgivningar.

(<sup>1</sup>) EUT C 269 av den 10.9.2011.

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Elegktiko Synedrio — Grekland) — Epitropos tou Elegktikou Synedriou sto Ypourgeo kai Tourismou mot Ypourgeo Politismou kai Tourismou — Ypiresia Dimosionomikou Elenchou**

(Mål C-363/11) (<sup>1</sup>)

*(Begäran om förhandsavgörande — Begreppet "domstol i en medlemsstat" i den mening som avses i artikel 267 FEUF — Förfarande som är avsett att leda till ett avgörande av rättskipningskaraktär — Nationell revisionsrätt som prövar ett förhandsgodkännande av en offentlig utgift — Avvisning)*

(2013/C 46/13)

Rättegångsspråk: grekiska

**Hänskjutande domstol**

Elegktiko Synedrio

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Sökande: Epitropos tou Elegktikou Synedriou sto Ypourgeo kai Tourismou

Motpart: Ypourgeo Politismou kai Tourismou — Ypiresia Dimosionomikou Elenchou

Ytterligare deltagare i rättegången: Konstantinos Antonopoulos

### Saken

Begäran om förhandsavgörande — Elegktiko Synedrio — Tolkning av klausul 4.1 i bilagan till rådets direktiv 1999/70/EG av den 28 juni 1999 om ramavtalet om visstidsarbete, undertecknat av EFS, UNICE och CEEP (EGT L 175, s. 43) och av artikel 153 FEUF — Anställningsvillkor respektive arbetsvillkor — Begrepp — Villkor för utbetalning av lön under tjänstledighet för facklig verksamhet — Omfattas

### Domslut

Begäran om förhandsavgörande som framställts av Elegktiko Synedrio (Grekland) genom beslut av den 1 juli 2011 avvisas.

(<sup>1</sup>) EUT C 269, 10.9.2011.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Fővárosi Bíróság — Ungern) — Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi, Hazem Kamel Ismail mot Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal**

(Mål C-364/11) (<sup>1</sup>)

(Direktiv 2004/83/EG — Miniminormer för beviljande av flyktingstatus eller status som alternativt skyddsbehövande — Statslösa personer av palestinskt ursprung som har begagnat sig av konkret bistånd från United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (Förenta nationernas organ för palestinska flyktingar i Mellanöstern) (UNRWA) — De statslösa personernas rätt till erkännande av flyktingstatus med stöd av artikel 12.1 a andra meningen i direktiv 2004/83 — Villkor för tillämpning — Biståndet från UNRWA har "av något skäl" upphört — Bevis — Följder för de berörda personer som ansöker om att beviljas flyktingstatus — Rätt att "automatiskt komma i åtnjutande av förmånerna i detta direktiv" — Automatiskt erkännande av någon som "flykting", i den mening som avses i artikel 2 c i samma direktiv, samt beviljande av flyktingstatus i enlighet med artikel 13 i direktivet)

(2013/C 46/14)

Rättegångsspråk: ungerska

### Hänskjutande domstol

Fővárosi Bíróság

### Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi och Hazem Kamel Ismail

Motpart: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

Ytterligare deltagare i rättegången: ENSZ Menekültügyi Főbiztossága

### Saken

Begäran om förhandsavgörande — Fővárosi Bíróság — Tolkning av artikel 12.1 a i rådets direktiv 2004/83/EG av den 29 april 2004 om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet (EUT L 304, s. 12) — Statslös person av palestinskt ursprung som fått skydd av FN:s hjälporganisation för palestinska flyktingar UNRWA — Den statslösa personens rätt att automatiskt komma i åtnjutande av förmånerna i direktiv 2004/83/EG om skyddet från organisationen upphör — Under vilka förhållanden skyddet kan anses ha upphört — Uttrycket "komma i åtnjutande av förmånerna i detta direktiv"

### Domslut

- Artikel 12.1 a andra meningen i rådets direktiv 2004/83/EG av den 29 april 2004 om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet ska tolkas så, att det ska anses att det skydd eller bistånd från andra organ eller kontor inom Förenta nationerna än FN:s flyktingkommisariat "av något skäl" har upphört även i ett fall där en person, som dessförinnan har begagnat sig av konkret skydd eller bistånd, upphör att åtnjuta detta på grund av en orsak som ligger utanför personens kontroll och som han eller hon inte kan påverka. Det ankommer på behöriga nationella myndigheter i den medlemsstat som är ansvarig för att pröva den asylansökan som lämnats in av en sådan person, att på grundval av en individuell bedömning av ansökan kontrollera huruvida den berörda personen varit tvungen att lämna organets verksamhetsområde, vilket är fallet om vederbörandes personliga säkerhet är allvarligt hotad och organet eller kontoret saknade möjlighet att inom området garantera honom eller henne sådana levnadsförhållanden som överensstämmer med organets eller kontorets uppdrag.
- Artikel 12.1 a andra meningen i direktiv 2004/83 ska tolkas så, att om de behöriga myndigheterna i den medlemsstat som är ansvarig för prövningen av asylansökan har fastställt att den asylsökande uppfyller kravet på att skyddet eller biståndet från Förenta nationernas organ för palestinska flyktingar i Mellanöstern (UNRWA) ska ha upphört, innebär uttrycket "automatiskt komma



i åtnjutande av förmånerna i detta direktiv” att medlemsstaten ska erkänna vederbörande som flykting i den mening som avses i artikel 2 c i direktivet och utan vidare ska bevilja den asylsökande flyktingstatus, dock under förutsättning att han eller hon inte omfattas av artikel 12.1 b eller 12.2 och 12.3 i direktivet.

(<sup>1</sup>) EUT C 347, 26.11.2011.

### Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 19 december 2012 — Europeiska kommissionen mot Irland

(Mål C-374/11) (<sup>1</sup>)

**(Fördragsbrott — Direktiv 75/442/EEG — Hushållsavloppsvatten som bortskaffas med hjälp av slamavskiljas på landsbygden — Dom varigenom domstolen fastställer ett fördragsbrott — Artikel 260.2 FEUF — Åtgärder för att följa domstolens dom — Ekonomiska sanktioner — Löpande vite — Schablonbelopp)**

(2013/C 46/15)

Rättegångsspråk: engelska

#### Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: E. White)

Svarande: Irland (ombud: D.O'Hagen och E. Creedon samt A. Collins, SC och M. Gray, BL)

#### Saken

Fördragsbrott — Underlåtenhet att verkställa domstolens dom av den 29 oktober 2009 i mål C-188/08, kommissionen mot Irland, angående åsidosättande av artiklarna 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 och 14 i rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall (EGT L 194, s. 39; svensk specialutgåva, område 15, volym 1, s. 238), i dess lydelse enligt rådets direktiv 91/156/EEG av den 18 mars 1991 (EGT L 78, s. 32; svensk specialutgåva, område 15, volym 10, s. 66) avseende hushållsavloppsvatten som bortskaffas med hjälp av slamavskiljare — Avfall som inte omfattas av någon annan lagstiftning — Yrkande om föreläggande av ett löpande vite och ett standardbelopp

#### Domslut

1. Irland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 260.1 FEUF genom att inte vidta samtliga de åtgärder som är nödvändiga för att verkställa den dom som domstolen meddelade den 29 oktober 2009 i mål C-188/08, kommissionen mot Irland, i vilken det konstaterades att Irland hade åsidosatt artiklarna 4 och 8 i rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall, i dess lydelse enligt rådets direktiv 91/156/EEG av den 18 mars 1991.

2. Irland ska till Europeiska kommissionen, på kontot för Europeiska unionens egna medel, betala ett löpande vite på 12 000 euro för varje dag som går utan att de åtgärder vidtas som krävs för att följa den ovannämnda domen i målet kommissionen mot Irland, räknat från dagen för avkunnandet av förevarande dom fram till dess att domen i det ovannämnda målet kommissionen mot Irland helt har verkställts.

3. Irland ska till Europeiska kommissionen, på kontot för Europeiska unionens egna medel, betala ett schablonbelopp på 2 000 000 euro.

4. Irland ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 282, 24.9.2011.

### Domstolens dom (sjunde avdelningen) av den 19 december 2012 — Bavaria NV mot Europeiska kommissionen

(Mål C-445/11 P) (<sup>1</sup>)

**(Överklagande — Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Den nederländska ölmarknaden — Kommissionens beslut att artikel 81 EG åsidosatts — Böter — Det administrativa förfarandets varaktighet — Böternas storlek)**

(2013/C 46/16)

Rättegångsspråk: nederländska

#### Parter

Klagande: Bavaria NV (ombud: O. Brouwer, P.W. Schepens och N. Al-Ani, advocaten)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen (ombud: P. Van Nuffel och F. Ronkes Qagerbeek, biträdda av M. Slotboom, advocaat)

#### Saken

Överklagande av tribunalens dom (åttonde avdelningen) av den 16 juni 2011 i mål T-235/07, Bavaria mot kommissionen, där tribunalen ogiltigförklarade artikel 1 i kommissionens beslut K(2007) 1697 av den 18 april 2007 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) (Ärende COMP/B/37.766 — Den nederländska ölmarknaden), såtillvida som Europeiska kommissionen där konstaterat att Bavaria NV hade deltagit i en överträdelse bestående i att vid vissa tillfällen samordna de villkor (utom priser) som erbjöds konsumenterna inom "horeca"-sektorn i Nederländerna

**Domslut**

1. Överklagandet ogillas.
2. Bavaria NV ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 340, 19.11.2011.

**Domstolens dom (sjunde avdelningen) av den 19 december 2012 — Heineken Nederland BV och Heineken NV mot Europeiska kommissionen**

(Mål C-452/11 P) (<sup>1</sup>)

*(Överklagande — Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Den nederländska ölmarknaden — Beslut av kommissionen varigenom en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Böter — Längden på det administrativa förfarandet — Bötesnivån)*

(2013/C 46/17)

Rättegångsspråk: nederländska

**Parter**

*Klagande:* Heineken Nederland BV och Heineken NV (ombud: T. Ottervanger och M. de Jong, advocaten)

*Övriga parter i målet:* Europeiska kommissionen (ombud: P. Van Nuffel och F. Ronkes Agerbeek, biträdda av M. Slotboom, advocaat)

**Saken**

Överklagande av den dom som tribunalen (sjätte avdelningen i utökad sammansättning) meddelade den 16 juni 2011 i mål T-240/07, Heineken Nederland och Heineken mot kommissionen, genom vilken tribunalen ogiltigförklarade artikel 1 i kommissionens beslut K(2007) 1697 av den 18 april 2007 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) (Ärende COMP/B/37.766 — Den nederländska ölmarknaden), i den mån Europeiska kommissionen däri konstaterade att Heineken NV och Heineken Nederland BV deltog i en överträdelse bestående av en samordning, vid enstaka tillfällen, av försäljningsvillkor som rör annat än priserna till individuella kunder inom "horeca"-sektorn i Nederländerna

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. Heineken Nederland BV och Heineken NV ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 340, 19.11.2011.

**Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Varhoven administrativen sad — Bulgarien) — Direktor na Direksia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" — grad Burgas pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite mot Orfey Bulgaria EOOD**

(Mål C-549/11) (<sup>1</sup>)

*(Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Artiklarna 63, 65, 73 och 80 — Fysiska personer upplåter en bygggrätt till ett bolag i utbyte mot byggtjänster som bolaget ska tillhandahålla de fysiska personerna — Bytesavtal — Mervärdesskatt på byggtjänster — Beskattningsgrundande händelse — Utkrävbarhet — Förtida betalning av hela ersättningen — Förskott — Beskattningsunderlaget för en transaktion när ersättningen består av varor eller tjänster — Direkt effekt)*

(2013/C 46/18)

Rättegångsspråk: bulgariska

**Hänskjutande domstol**

Varhoven administrativen sad

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Direktor na Direksia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" — grad Burgas pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

*Motpart:* "Orfey Bulgaria" EOOD

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Varhoven administrativen sad — Tolkning av artiklarna 63, 65, 73 och 80 i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (EUT L 347, s. 1) — Inträffande av beskattningsgrundande händelse avseende mervärdesskatt vid tillhandahållandet av en byggtjänst — Fysiska personer upplåter en bygggrätt till ett bolag i utbyte mot byggtjänster som bolaget ska tillhandahålla de fysiska personerna — Förskottsbetalning — Nationell lagstiftning vari det föreskrivs att beskattningsunderlaget för en transaktion utgörs av marknadsvärdet för leveransen av varor eller tillhandahållandet av tjänster när ersättningen består av varor eller tjänster

**Domslut**

1. Artiklarna 63 och 65 i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt ska, i en situation där en bygggrätt upplåts till ett bolag i syfte att uppföra en byggnad, som ersättning för uppförandet av vissa lägenheter i den byggnaden och överlämnandet av nyckelfärdiga lägenheter till dem som har upprättat bygggrätten, tolkas så, att de inte utgör hinder mot att mervärdesskatten på byggtjänsterna blir

utkrävbar vid den tidpunkt då byggrätten upplåts, det vill säga innan tjänsten har tillhandahållits, i den mån som samtliga omständigheter avseende det framtida tillhandahållandet av tjänsterna redan är kända vid den tidpunkt då byggrätten upplåts, och de aktuella tjänsterna i synnerhet är angivna med precision, samt att värdet på byggrätten kan mätas i pengar, vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att pröva.

2. Under sådana omständigheter som är aktuella i det nationella målet, där transaktionen inte utförs mellan personer som har en koppling i den mening som avses i artikel 80 i mervärdesskattedirektivet — vilket emellertid ankommer på den hänskjutande domstolen att kontrollera — ska artiklarna 73 och 80 i mervärdesskattedirektivet tolkas så, att de utgör hinder mot en nationell bestämmelse, såsom den i det nationella målet, som föreskriver att beskattningsunderlaget för leveransen eller tillhandahållandet uppgår till marknadsvärdet på den levererade varan eller tillhandahållna tjänsten när ersättningen helt består av varor eller tjänster.
3. Artiklarna 63, 65 och 73 i mervärdesskattedirektivet har direkt effekt.

<sup>(1)</sup> EUT C 13, 14.1.2012.

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 19 december 2012 (begäran om förhandsavgörande från Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto — Portugal) — Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP) mot Comissão Directiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território, Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social**

(Mål C-579/11) <sup>(1)</sup>

*(Strukturfonder — Förordning (EG) nr 1083/2006 — Geografiskt stödberättigande — En av Europeiska unionen medfinansierad investering som genomförs från en plats utanför de stödberättigade regionerna och genom en aktör som är etablerad på en sådan plats)*

(2013/C 46/19)

Rättegångsspråk: portugisiska

**Hänskjutande domstol**

Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP)

Motparter: Comissão Directiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território, Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social

Ytterligare deltagare i rättegången: Instituto Nacional de Administração, Sindicato dos Quadros Técnicos do Estado, Instituto Superior de Ciências do Trabalho e da Empresa, Instituto do Desporto de Portugal

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto — Tolkning av artiklarna 174 FEUF–176 FEUF och av artiklarna 5–8, 22, 32, 34, 35 och 56 i rådets förordning (EG) nr 1083/2006 av den 11 juli 2006 om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden samt om upphävande av förordning (EG) nr 1260/1999 (EUT L 210, s. 25) och av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 av den 26 maj 2003 om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) (EGT L 154, s. 1) — Strukturåtgärder — Finansierad av unionen — Operativt program — Utgifters stödberättigande — Gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS)

**Domslut**

Bestämmelserna i unionens primärrätt om ekonomisk, social och territoriell sammanhållning samt rådets förordning (EG) nr 1083/2006 av den 11 juli 2006 om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden samt om upphävande av förordning (EG) nr 1260/1999 ska tolkas på så sätt att de inte utgör hinder för att en investering som medfinansieras av Europeiska unionen genomförs från en plats utanför de stödberättigade regionerna och genom en aktör som är etablerad på en sådan plats, under förutsättning att investeringen på ett riktat och identifierbart sätt styrs mot de stödberättigade regionerna.

<sup>(1)</sup> EUT C 32, 4.2.2012.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Krajský súd v Prešove (Slovakien) den 15 oktober 2012 — SKP mot Ján Bríla**

(Mål C-460/12)

(2013/C 46/20)

Rättegångsspråk: slovakiska

**Hänskjutande domstol**

Krajský súd v Prešove

**Parter i målet vid den nationella domstolen***Klagande:* SKP*Motpart:* Ján Bríla**Tolkningsfrågor**

1. Ska artikel 38 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna och artiklarna 6.1 och 7.1 i rådets direktiv 93/13/EEG <sup>(1)</sup> av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal tolkas så att de utgör hinder för en medlemsstats bestämmelser — såsom den bestämmelse som är i fråga i målet — som inte tillåter den nationella domstolen, som ska fatta beslut beträffande en ansökan från en kreditgivare gentemot en konsument som rör en preskriberad fordran, att ex officio beakta preskriptionen, även om kreditgivaren kräver att konsumenten fullföljer förpliktelser som följer av otillbörliga avtalsklausuler?
2. Om den första frågan besvaras nekande, ska artiklarna 6.1 och 7.1 i rådets direktiv 93/13/EEG av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal tolkas så att en domstol är skyldig att ex officio informera konsumenten om vederbörandes rätt att åberopa att kreditgivarens fordran är preskriberad?

<sup>(1)</sup> EGT L 95, s. 29.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Okresný súd de Svidník (Slovakien) den 19 oktober 2012 — Pohotovosť, s.r.o. mot Miroslav Vašuta**

(Mål C-470/12)

(2013/C 46/21)

*Rättegångsspråk: slovakiska***Hänskjutande domstol**

Okresný súd de Svidník

**Parter i målet vid den nationella domstolen***Sökande:* Pohotovosť, s.r.o.*Motpart:* Miroslav Vašuta**Tolkningsfrågor**

1. Ska artiklarna 6.1, 7.1 och 8 i rådets direktiv 93/13/EEG <sup>(1)</sup> av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal, jämförda med artiklarna 47 och 38 i Europeiska unionens

stadga om de grundläggande rättigheterna, tolkas så, att de utgör hinder för sådana nationella bestämmelser som artikel 37.1 och 37.3 i lagen om utsökning, enligt vilka konsumentskyddsföreningar inte får intervensera i mål om verkställighet?

2. För det fall att svaret på den första frågan är att nämnda bestämmelser inte strider mot (unions)rätten, ska då artikel 37.1 och 37.3 i lagen om utsökning tolkas så, att de bestämmelserna inte utgör hinder för att en nationell domstol med stöd av artiklarna 6.1, 7.1 och 8 (i det ovannämnda direktivet) tillåter en konsumentskyddsförening att intervensera i ett mål om verkställighet?

<sup>(1)</sup> EGT L 95, s. 29.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Landesgericht Salzburg (Österrike) den 9 november 2012 — Walter Vapenik mot Josef Thurner**

(Mål C-508/12)

(2013/C 46/22)

*Rättegångsspråk: tyska***Hänskjutande domstol**

Landesgericht Salzburg

**Parter i målet vid den nationella domstolen***Klagande:* Walter Vapenik*Motpart:* Josef Thurner**Tolkningsfråga**

Ska artikel 6.1 d i förordning (EG) nr 805/2004 <sup>(1)</sup> tolkas så, att denna bestämmelse enbart är tillämplig på avtal i vilka företag är borgenärer och konsumenterna är gäldenärer, eller räcker det att gäldenären är konsument, så att den även är tillämplig på fordringar mellan konsumenterna?

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 805/2004 av den 21 april 2004 om införande av en europeisk exekutionstitel för obestridda fordringar (EUT L 143, s. 15).

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Cour d'appel de Gand (Belgien) den 9 november 2012 — Bloomsbury NV mot État belge**

(Mål C-510/12)

(2013/C 46/23)

Rättegångsspråk: nederländska

**Hänskjutande domstol**

Cour d'appel de Gand

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Bloomsbury NV

Motpart: État belge

**Tolkningsfråga**

Ska artikel 2.3–2.5 i rådets fjärde direktiv 78/660/EEG av den 25 juli 1978 grundat på artikel 54.3 g i fördraget om årsbokslut i vissa typer av bolag <sup>(1)</sup> tolkas så, att i det fall ett bolag förvärvar en betydande tillgång utan motprestation och det därför inte finns något anskaffningsvärde att bokföra med följden att det ges en vilseledande bild av bolagets tillgångar, ekonomiska ställning och resultat, den betydande tillgång i fråga som erhållits utan motprestation då ändå ska bokföras till sitt verkliga värde?

<sup>(1)</sup> EGT L 122, s. 11.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Kúria (Ungern) den 19 november 2012 — OTP Bank Nyilvánosán Működő Részvénytársaság mot Hochtief Solutions AG**

(Mål C-519/12)

(2013/C 46/24)

Rättegångsspråk: ungerska

**Hänskjutande domstol**

Kúria

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: OTP Bank Nyilvánosán Működő Részvénytársaság

Motpart: Hochtief Solutions AG

**Tolkningsfråga**

Ska det anses vara fråga om ett avtal i den mening som avses i artikel 5.1 a i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 <sup>(1)</sup> i ett fall där det föreligger ett krav mellan

parter som inte står i något direkt avtalsförhållande till varandra, och det är ett bolag, klagandebolaget, som har beviljat en kredit som riktar detta krav till ett (utländskt) bolag som är delägare i det bolag som har beviljats krediten och som under den aktuella tiden hade ett inflytande över det sistnämnda bolaget som möjliggjorde direkt kontroll över detta och där klagandebolaget gör gällande att det andelsägande bolaget är skyldigt att svara för det kontrollerade bolagets skulder?

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, s. 1).

**Begäran om förhandsavgörande framställd av from Employment Tribunal (Förenade kungariket) den 26 november 2012 — ZJR Lock mot British Gas Trading Limited m.fl.**

(Mål C-539/12)

(2013/C 46/25)

Rättegångsspråk: engelska

**Hänskjutande domstol**

from Employment Tribunal

**Part(er) i målet vid den nationella domstolen**

Sökande: ZJR Lock

Svarande: British Gas Trading Limited m.fl.

**Tolkningsfråga**

1. I en situation där:

- i) en arbetstagares årslön består av grundlön och provision enligt en avtalsbaserad rätt till provision,
- ii) provisionen utbetalas i förhållande till den försäljning som arbetsgivaren kunnat göra och avtal som denne kunnat ingå till följd av arbetstagarens arbete,
- iii) provisionen utbetalas i efterhand och det provisionsbelopp som erhålls under en viss referensperiod varierar beroende på värdet på de försäljningar som gjorts och avtal som ingåtts och tidpunkten för dessa,
- iv) arbetstagaren under sin årliga semester inte utför något arbete som ger rätt till sådan provision och följaktligen inte heller erhåller någon provision för sådana perioder,
- v) arbetstagaren under en löneperiod som inbegriper årlig semester har rätt till grundlön och fortsätter att uppbära provision som grundas på provision som intjänats tidigare, och

vi) hans eller hennes genomsnittliga provisionsersättning under året kommer att vara lägre än om arbetstagaren inte hade tagit ut årlig semester, eftersom vederbörande inte utfört något arbete under ledighetsperioden som ger rätt till provision,

krävs det enligt artikel 7 i direktiv 93/104/EG<sup>(1)</sup>, i dess lydelse enligt direktiv 2003/88/EG<sup>(2)</sup>, att medlemsstaterna vidtar de åtgärder som behövs för att arbetstagaren under årliga semesterperioder, utöver sin grundlön, ska få betalt med hänsyn till den provision han eller hon skulle ha intjänat under nämnda period om vederbörande inte tagit ut semester?

2. Vilka principer ska tillämpas för att besvara fråga 1.1?
3. Om fråga 1.1 besvaras jakande, vilka principer (om några) ska medlemsstaterna beakta då de beräknar det belopp som ska utbetalas till arbetstagaren med hänvisning till den provision som han eller hon skulle ha eller hade kunnat intjäna om vederbörande inte tagit ut semester?

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (EGT L 307, s. 18)

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/88/EG av den 4 november 2003 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (EUT L 299, s. 9)

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgericht Berlin (Tyskland) den 28 november 2012 — Rena Schmeel mot Förbundsrepubliken Tyskland**

(Mål C-540/12)

(2013/C 46/26)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Verwaltungsgericht Berlin

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Rena Schmeel

Motpart: Förbundsrepubliken Tyskland

**Tolkningsfrågor**

1. Ska den europeiska primär- och sekundärrätten, och här i synnerhet direktiv 2000/78<sup>(1)</sup>, tolkas så, att den inom ramen för det omfattande förbudet mot diskriminering på grund av ålder också omfattar nationella bestämmelser om statliga tjänstemäns löner?
2. För det fall att fråga 1 ska besvaras jakande: Innebär tolkningen av denna europeiska primär- och sekundärrätt då att en nationell bestämmelse — enligt vilken storleken på en

tjänstemans grundlön vid tidpunkten för anställningens början i avgörande utsträckning beror på vederbörandes ålder och sedan stiger framför allt beroende på antalet tjänsteår — utgör en direkt eller indirekt diskriminering på grund av ålder?

3. För det fall att även fråga 2 ska besvaras jakande: Utgör tolkningen av denna europeiska primär- och sekundärrätt då hinder mot att en sådan nationell bestämmelse motiveras av det lagstadgade målet att belöna yrkeserfarenhet?
4. För det fall att även fråga 3 ska besvaras jakande: Tillåter denna tolkning av den europeiska primär- och sekundärrätten då, så länge det inte har införlivats någon icke-diskriminerande lönebestämmelse, en annan rättsföljd än att de diskriminerade personerna avlönas retroaktivt i enlighet med den högsta löneklassen i deras lönegrad?

Ska rättsföljden av åsidosättandet av diskrimineringsförbudet härledas ur själva den europeiska primär- och sekundärrätten, här i synnerhet direktiv 2000/78, eller har den diskriminerade enbart rätt att ställa krav genom tillämpning av medlemsstaternas unionsrättsligt erkända skadeståndsskyldighet till följd av ett felaktigt införlivande av unionsrättsliga bestämmelser?

5. Utgör tolkningen av den europeiska primär- och sekundärrätten hinder mot en nationell åtgärd som innebär att rätten till löneutbetalning i efterskott eller skadestånd förutsätter att tjänstemannen framfört detta krav skyndsamt?

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling i arbetslivet (EGT L 303, s. 16).

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgericht Berlin (Tyskland) den 28 november 2012 — Ralf Schuster mot Förbundsrepubliken Tyskland**

(Mål C-541/12)

(2013/C 46/27)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Verwaltungsgericht Berlin

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Ralf Schuster

Motpart: Förbundsrepubliken Tyskland

**Tolkningsfrågor**

1. Ska den europeiska primär- och sekundärrätten, och här i synnerhet direktiv 2000/78 <sup>(1)</sup>, tolkas så, att den inom ramen för det omfattande förbudet mot diskriminering på grund av ålder också omfattar nationella bestämmelser om statliga tjänstemäns löner?
2. För det fall att fråga 1 ska besvaras jakande: Innebär tolkningen av denna europeiska primär- och sekundärrätt då att en nationell bestämmelse — enligt vilken storleken på en tjänstemans grundlön vid tidpunkten för anställningens början i avgörande utsträckning beror på vederbörandes ålder och sedan stiger framför allt beroende på antalet tjänsteår — utgör en direkt eller indirekt diskriminering på grund av ålder?
3. För det fall att även fråga 2 ska besvaras jakande: Utgör tolkningen av denna europeiska primär- och sekundärrätt då hinder mot att en sådan nationell bestämmelse motiveras av det lagstadgade målet att belöna yrkeserfarenhet?
4. För det fall att även fråga 3 ska besvaras jakande: Tillåter denna tolkning av den europeiska primär- och sekundärrätten då, så länge det inte har införlivats någon icke-diskriminerande lönebestämmelse, en annan rättsföljd än att de diskriminerade personerna avlönas retroaktivt i enlighet med den högsta löneklassen i deras lönegrad?

Ska rättsföljden av åsidosättandet av diskrimineringsförbudet härledas ur själva den europeiska primär- och sekundärrätten, här i synnerhet direktiv 2000/78, eller har den diskriminerade enbart rätt att ställa krav genom tillämpning av medlemsstaternas unionsrättsligt erkända skadeståndsskyldighet till följd av ett felaktigt införlivande av unionsrättsliga bestämmelser?

5. Utgör tolkningen av den europeiska primär- och sekundärrätten hinder mot en nationell åtgärd som innebär att rätten till löneutbetalning i efterskott eller skadestånd förutsätter att tjänstemannen framfört detta krav skyndsamt?

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling i arbetslivet (EGT L 303, s. 16).

**Talan väckt den 27 november 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Polen**

(Mål C-544/12)

(2013/C 46/28)

Rättegångsspråk: polska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska kommissionen (ombud: P. Hetsch, K. Simonsson och J. Hottiaux)

*Svarande:* Republiken Polen

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att domstolen ska

- fastställa att Republiken Polen har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 1, 6.2, 7, 8, 9 och 13 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/12/EG av den 11 mars 2009 om flygplatsavgifter <sup>(1)</sup> genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, eller i vart fall genom att inte omedelbart underrätta kommissionen om sådana bestämmelser,
- förplikta Republiken Polen i enlighet med artikel 260.3 FEUF att betala vite med 75 002,88 EUR per dag från och med den dag då domen meddelas i förevarande mål, på grund av dess åsidosättande av skyldigheten att genomföra direktiv 2009/12/EG, och
- förplikta Republiken Polen att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Fristen för genomförande av direktivet löpte ut den 15 mars 2011.

<sup>(1)</sup> EUT L 70, s. 11.

**Överklagande ingett den 29 november 2012 av Förbundsrepubliken Tyskland av den dom som tribunalen (tredje) meddelade den 19 september 2012 i mål T-265/08, Förbundsrepubliken Tyskland mot Europeiska kommissionen**

(Mål C-549/12 P)

(2013/C 46/29)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

*Klagande:* Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: T. Henze samt U. Karpenstein och C. Johann, Rechtsanwälte)

*Övriga parter i målet:* Europeiska kommissionen, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike och Konungariket Nederländerna

**Klagandens yrkanden**

Klaganden yrkar att domstolen ska

- upphäva den dom som Europeiska unionens tribunal meddelat den 19 september 2012 i mål T-265/08, Förbundsrepubliken Tyskland, Konungariket Spanien (intervenient), Republiken Frankrike (intervenient) och Konungariket Nederländerna (intervenient) mot Europeiska kommissionen, angående en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 1690 slutlig av den 30 april 2008 om nedläggning av det finansiella stöd som Europeiska fonden för regional utveckling (ERUF) beviljat för ett operativt program

(1994–1999) i mål 1-regionen delstaten Thüringen i Förbundsrepubliken Tyskland, i enlighet med kommissionens beslut K(94) 1939/5 av den 5 augusti 1994, och ogiltigförklara kommissionens beslut K(2008) 1690 slutlig av den 30 april 2008 om nedsättning av det finansiella stöd som Europeiska fonden för regional utveckling (ERUF) beviljat för ett operativt program (1994–1999) i mål 1-regionen delstaten Thüringen i Förbundsrepubliken Tyskland, samt

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Talan rör tribunalens dom av den 19 september 2012 i målet mellan Tyskland och kommissionen, i vilken tribunalen ogillade Förbundsrepubliken Tysklands yrkande om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 1690 slutlig av den 30 april 2008 om nedsättning av det finansiella stöd som Europeiska fonden för regional utveckling (ERUF) beviljat för ett operativt program (1994–1999) i mål 1-regionen delstaten Thüringen i Förbundsrepubliken Tyskland, i enlighet med kommissionens beslut K(94) 1939/5 av den 5 augusti 1994.

Klaganden har anfört två grunder till stöd för sitt överklagande.

För det första har tribunalen åsidosatt artikel 24.2 i förordning (EEG) nr 4253/88 <sup>(1)</sup>, jämförd med artikel 1 i förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 <sup>(2)</sup> och principen om tilldelade befogenheter (artikel 5.2 FEU, artikel 7 FEUF; tidigare artikel 5 EG), genom att felaktigt anta att även administrativa fel som begås av nationella myndigheter kan utgöra "oegentligheter" som gör att kommissionen har rätt att besluta om finansiella korrigeringar (första delen av den första grunden). Även om en finansiell korrigering i princip kan tänkas vid administrativa fel, ska den överklagade domen upphävas, eftersom tribunalen felaktigt har antagit att även åsidosättanden av nationell rätt och fel som inte påverkar unionens budget kan utgöra "oegentligheter" som motiverar finansiella korrigeringar (andra delen av den första grunden).

För det andra har tribunalen åsidosatt artikel 24.2 i förordning nr 4253/88, jämförd med principen om tilldelade befogenheter (artikel 5.2 FEU, artikel 7 FEUF), eftersom den felaktigt har ansett att kommissionen har rätt att göra finansiella justeringar som bygger på extrapoleringar (första delen av andra grunden). Även om kommissionen i princip skulle ha rätt att så göra, har tribunalen felaktigt godtagit hur kommissionen har gått till väga i förevarande fall. Dels föreligger, vad avser en del av de omtvistade projekten, inget konstaterande att unionens budget har påverkats negativt, dels borde kommissionen inte ha förklarat att en del av de omtvistade felen är systematiska (andra delen av andra grunden).

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 4253/88 av den 19 december 1988 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2052/88 om strukturfondernas uppgifter och effektivitet och om samordningen av deras verksamhet dels inbördes, dels med Europeiska investeringsbankens och andra befintliga finansieringsorgans verksamhet (EGT L 374, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen (EGT L 312, s. 1).

**Överklagande ingett den 6 december 2012 av El Corte Inglés, SA av den dom som tribunalen (sjätte avdelningen) meddelade den 27 september 2012 i mål T-39/10, El Corte Inglés, SA mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)**

(Mål C-578/12)

(2013/C 46/30)

Rättegångsspråk: engelska

### Parter

*Klagande:* El Corte Inglés, SA (ombud: E. Seijo Veiguela, abogada, J.L. Rivas Zurdo, abogado)

*Övriga parter i målet:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller), Emilio Pucci International BV

### Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

— upphäva den dom som meddelades av tribunalen den 27 september 2012 i mål T-39/10,

— förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta de rättegångskostnader som förorsakas El Corte Inglés, SA, och

— förplikta Emilio Pucci International BV att ersätta de rättegångskostnader som förorsakas El Corte Inglés, SA.

### Grunder och huvudargument

Klaganden gör gällande att det finns en risk för förväxling (artikel 8.1 b i förordning nr 207/2009 <sup>(1)</sup>) mellan de äldre varumärkena EMIDIO TUCCI och E. TUCCI, å ena sidan, och det sökta varumärket PUCCI, å andra sidan, vad avser samtliga varor i klasserna 3, 9, 14, 18, 25 och 28. Det har dessutom visats att klaganden verkligen brukat alla sina spanska varumärken och det finns ett varumärke (gemenskapsvarumärkesansökan nr 3679528) som inte omfattas av denna skyldighet. Dessutom liknar de motstående varumärkena varandra på ett sätt som innebär att det finns förväxlingsrisk. Tillämpningsvillkoren i artikel 8.5 i förordning nr 207/2009 är dessutom för handen, i och med att de äldre varumärkena är kända i Spanien



för varor i modebranschen. För det fall ett liknande varumärke används av tredje man så skulle det dra otillbörlig fördel av eller vara till förfång för de äldre varumärkenas renommé.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 207/2009 av den 26 februari 2009 om gemenskapsvarumärken (EUT L 78, s. 1).

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Amtsgericht Winsen (Luhe) (Tyskland) den 17 december 2012 — Andrea Merten mot ERGO Lebensversicherung AG**

(Mål C-590/12)

(2013/C 46/31)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Amtsgericht Winsen (Luhe)

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Sökande: Andrea Merten

Motpart: ERGO Lebensversicherung AG

**Tolkningsfrågor**

Ska artikel 15.1 första meningen i direktiv 90/619/EEG (<sup>1</sup>) med hänsyn till artikel 31.1 i direktiv 92/96/EEG (<sup>2</sup>), i ändrad lydelse genom artiklarna 35 och 36, i förening med artikel 32, i direktiv 2002/83/EG (<sup>3</sup>) tolkas så, att den utgör hinder för en bestämmelse — som § 5a andra stycket fjärde punkten i den tyska försäkringsavtalslagen (VVG), i dess lydelse enligt tredje lagen om genomförande av försäkringsrättsliga direktiv från Europeiska gemenskapernas råd av den 21 juli 1994 — enligt vilken en försäkringstagares rätt till uppsägning eller invändning upphör att gälla senast ett år efter betalning av den första försäkringspremien, även när försäkringstagaren inte har underrättats om rätten till uppsägning eller invändning.

(<sup>1</sup>) Rådets direktiv 90/619/EEG av den 8 november 1990 om samordning av lagar och andra författningar om direkt livförsäkring, och med bestämmelser avsedda att göra det lättare att effektivt utnyttja friheten att tillhandahålla tjänster, och om ändring av direktiv 79/267/EEG (andra livförsäkringsdirektivet) (EGT L 330, s. 50; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 67).

(<sup>2</sup>) Rådets direktiv 92/96/EEG av den 10 november 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser direkt livförsäkring och om ändring av direktiven 79/267/EEG och 90/619/EEG (tredje livförsäkringsdirektivet) (EGT L 360, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 180).

(<sup>3</sup>) Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/83/EG av den 5 november 2002 om livförsäkring (EUT L 345, s. 1).

## TRIBUNALEN

**Tribunalens dom av den 11 januari 2013 — Kokomarina mot harmoniseringsbyrån — Euro Shoe Group (interdit de me gronder IDMG)**

(Mål T-568/11) <sup>(1)</sup>

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Internationell registrering som designerar Europeiska gemenskapen — Figurmärket ”interdit de me gronder IDMG” — Äldre Beneluxordmärke DMG — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — Verkligt bruk av det äldre varumärket har ifrågasatts först vid tribunalen)

(2013/C 46/32)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Kokomarina (Concarneau, Frankrike) (ombud: advokaten C. Charrière-Bournazel)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: V. Melgar)

*Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen:* Euro Shoe Group (Beringen, Belgien) (ombud: advokaten I. Vernimme)

**Saken**

Talan mot det beslut som meddelats av första överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån den 21 juli 2011 (ärende R 1814/2010-1) med anledning av ett invändningsförfarande mellan Euro Shoe Unie och Kokomarina.

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. Kokomarina förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 13, 14.1.2012.

**Tribunalens beslut av den 12 december 2012 — Vakili mot rådet**

(Mål T-255/12) <sup>(1)</sup>

(Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik — Restriktiva åtgärder mot Iran i syfte att hindra kärnvapenspridning — Frysning av penningmedel — Avförande av en person från förteckningen över berörda personer — Anledning saknas att döma i saken)

(2013/C 46/33)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Bahman Vakili (Teheran, Iran) (ombud: J.-M. Thouvenin)

*Svarande:* Europeiska unionens råd (ombud: M. Bishop och I. Rodios)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av rådets beslut 2011/783/Gusp av den 1 december 2011 om ändring av beslut 2010/413/Gusp om restriktiva åtgärder mot Iran (EUT L 319, s. 71), rådets genomförandeförordning (EU) nr 1245/2011 av den 1 december 2011 om genomförande av förordning (EU) nr 961/2010 om restriktiva åtgärder mot Iran (EUT L 319, s. 11), rådets förordning (EU) nr 267/2012 av den 23 mars 2012 om restriktiva åtgärder mot Iran och om upphävande av förordning (EU) nr 961/2010 (EUT L 88, s. 1), i den del som rör sökanden, samt av rådets skrivelse av den 23 mars 2012.

**Avgörande**

1. Det finns inte längre anledning att döma i målet.
2. Europeiska unionens råd ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Bahman Vakilis rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 258, 25.8.2012.

**Talan väckt den 6 december 2012 — Tifosi Optics mot harmoniseringsbyrån — Tom Tailor (T)**

(Mål T-531/12)

(2013/C 46/34)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Tifosi Optics, Inc. (Watkinsville, USA) (ombud: advokaterna A. Tornato och D. Hazan)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

*Motpart vid överklagandenämnden:* Tom Tailor GmbH (Hamburg, Tyskland)

### Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det beslut som meddelats av andra överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 17 september 2012 i ärende R 729/2011-2, i dess helhet, samt

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

*Sökande av gemenskapsvarumärke:* Sökanden

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Figurmärket "T", för varor i klasserna 9 och 25 — Ansökan om gemenskapsregistrering nr 8543183

*Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:* Motparten vid överklagandenämnden

*Varumärke eller kännetecken som åberopats:* Gemenskapsvarumärkesregistrering nr 1368232 av figurmärket "T", för varor i klasserna 9, 18 och 25; gemenskapsvarumärkesregistrering nr 2747996 av figurmärket "T", för varor i klasserna 3, 6, 9, 14, 18, 21, 24, 25 och 28

*Invändningsenhetens beslut:* Avslag på invändningen

*Överklagandenämndens beslut:* Ogiltigförklaring av det omtvistade beslutet och avslag på ansökan om gemenskapsregistrering

*Grunder:* Åsidosättande av artikel 8.1 b i rådets förordning nr 207/2009

---

**Talan väckt den 7 december 2012 — IBSolution mot harmoniseringsbyrån — IBS (IBSolution)**

(Mål T-533/12)

(2013/C 46/35)

Språk på vilket ansökan var avfattad: engelska

### Parter

*Sökande:* IBSolution GmbH (Neckarsulm, Tyskland) (ombud: juristen F. Ekey)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

*Motpart i förfarandet vid överklagandenämnden:* IBS AB (Solna, Sverige)

### Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— förklara att talan är välgrundad,

— ogiltigförklara det beslut som meddelats av andra överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 21 september 2012 i ärende R 771/2011-2,

— ändra det beslut som meddelats av andra överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 21 september 2012 i ärende R 771/2011-2, genom att bevilja registrering av det sökta varumärket, och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

*Sökande av gemenskapsvarumärke:* Sökanden

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Ordmärket IBSolution, för tjänster i klasserna 35, 41 och 42 — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke nr 8421877

*Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:* Motparten i förfarandet vid överklagandenämnden

*Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering:* Registreringen som gemenskapsvarumärke nr 38729 av figurmärket IBS, för varor och tjänster i klasserna 9, 16, 35, 41 och 42

*Invändningsenhetens beslut:* Delvis bifall av invändningen

*Överklagandenämndens beslut:* Avslag på överklagandet

*Grunder:* Åsidosättande av artikel 8.1 b i rådets förordning nr 207/2009.

---

**Talan väckt den 12 december 2012 — Zafeiropoulos mot Europeiska centrumet för utveckling av yrkesutbildning (Cedefop)**

(Mål T-537/12)

(2013/C 46/36)

Rättegångsspråk: grekiska

### Parter

*Sökande:* Panteleimon Zafeiropoulos (Thessaloniki, Grekland) (ombud: advokaten M. Kontogiorgos)

*Svarande:* Europeiska centrumet för utveckling av yrkesutbildning (Cedefop)

## Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- förklara att talan kan upptas till prövning,
- ogiltigförklara Cedefops utvärderingskommittés beslut att inte godta det anbud som sökanden lämnat inom ramen för ett förenklat och snabbare anbudsförfarande för ingående av kontraktet "Tillhandahållande av medicinska tjänster för Cedefops personal" (meddelande om upphandling 2012/S115-189528) och ogiltigförklara beslutet (2012/S208-341369/27.10.2012) att tilldela en pediatriker kontraktet,
- ogiltigförklara beslutet att avslå den bekräftande ansökan som sökanden gav in till svaranden den 19 november 2012 och förplikta svaranden att ge tribunalen och sökanden tillgång till den fullständiga texten i alla handlingar rörande det omtvistade förfarandet i syfte att möjliggöra domstolskontroll av det omtvistade beslutets lagenlighet,
- förplikta Cedefop att till sökanden betala 100 000 euro i skadestånd för de skador som Cedefop orsakat och som angetts i talan, och
- förplikta Cedefop att ersätta sökandens samtliga rättegångskostnader.

## Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden sex grunder.

1. Cedefops angripna rättsakter saknar motivering och åsidosätter rätten till försvar och sökandens rätt att till ett effektivt domstolsskydd i den mån som innehållet i beslutet om tilldelning och de handlingar som översänts på sökandens begäran inte tydligt visar hur anbudet har prövats och slutligen rangordnats. Cedefops beslut är följaktligen inte tillräckligt motiverat i den mening som avses i artikel 296 FEUF och artikel 41.2 i direktiv 2004/18/EG<sup>(1)</sup>. Sökanden har heller inte fått kännedom om det valda anbudets särskilda egenskaper och komparativa fördelar i förhållande till sökandens anbud. Sökanden gör vidare gällande att den inte har fått del av skälen till utvärderingskommitténs slutliga beslut i det omtvistade förfarandet, trots att sökanden gett in en begäran därom och en bekräftande ansökan.

2. Cedefop har gjort en felaktig bedömning av sakomständigheterna och åsidosatt principerna om objektivitet och opartiskhet i den mån som utvärderingskommitténs utvärdering/motivering i utvärderingsrapporten avseende sökanden är uppenbart felaktig och utvärderingen av de tekniska specifikationerna inte är objektiv.
3. Ett viktigt villkor i meddelandet om upphandling har åsidosatts avseende anbudsgivarnas tekniska kapacitet, särskilt eftersom den valda anbudsgivaren saknar en medicinsk specialitet och därför borde ha uteslutits.
4. Cedefop har åsidosatt proportionalitetsprincipen och skyldigheten att ange kriterier för tilldelning av kontrakt som möjliggör en objektiv och komparativ utvärdering av anbudet, genom att Cedefop som tilldelningskriterium har använt "intervjuns kvalitet", vilket formulerats på ett så oklart sätt att anbudsgivarna inte kunde avgöra vilken kapacitet de skulle ha för att uppnå högsta poäng.
5. Det angripna kontraktet avseende tillhandahållande av tjänster åsidosätter tjänsteföreskrifterna för Europeiska unionens tjänstemän, jämförda med nationell lagstiftning, i den mån som Cedefop, i egenskap av offentligt organ med 50 anställda, har åsidosatt sin skyldighet att endast använda sig av en läkare som är specialiserad inom yrkesmedicin.
6. Cedefop har åsidosatt principen om öppenhet genom att underlåta att till sökanden översända de handlingar som sökanden efterfrågat genom begäran av den 15 oktober 2012 och bekräftande ansökan av den 19 november 2012. Genom att inte motivera avslagsbeslutet i enlighet med artikel 100.2 i förordning nr 1605/2002 och artikel 149.3 i förordning nr 2342/2002/EG har Cedefop åsidosatt dessa bestämmelser.

Slutligen har sökanden gjort gällande att yrkandet om skadestånd är välgrundat, eftersom det är förenligt med artikel 44.1 c i rättegångsreglerna och talan anger de omständigheter som visar att Cedefop är utomobligatoriskt ansvarigt enligt artikel 340 FEUF.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och Rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, varor och tjänster.

**Talan väckt den 12 december 2012 — Wedi mot harmoniseringsbyrån — Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade (BALCO)**

(Mål T-541/12)

(2013/C 46/37)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

*Sökande:* Wedi GmbH (Emsdetten, Tyskland) (ombud: advokaten O. Bischof)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

*Motpart vid överklagandenämnden:* Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade GmbH & Co. KG (Herford, Tyskland)

**Yrkanden**

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det beslut som fattats av fjärde överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 25 september 2012 i ärende nr R 2255/2011-4,

— i andra hand, vilandeförklara förfarandet i ärende nr R 2255/2011-4 till dess att sökandens ansökan av den 15 november 2012 om ogiltigförklaring av motpartens gemenskapsvarumärke nr 006095889 Balkogrün, ärende nr 000007267 C vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller), slutligen har avgjorts, och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

*Sökande av gemenskapsvarumärke:* Sökanden

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Ordmärket "BALCO" för varor i klass 19 –gemenskapsvarumärke nr 9 023 771

*Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:* Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade GmbH & Co. KG

*Varumärke eller kännetecken som åberopats:* Ordmärkena "Balkogrün", "Balkoplan" och "Balkotop" för varor i klasserna 19, 21 och 27

*Invändningsenhetens beslut:* Bifall till invändningen

*Överklagandenämndens beslut:* Avslag på överklagandet

*Grunder:* Åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning nr 207/2009

**Talan väckt den 18 december 2012 — Teva Pharma och Teva Pharmaceuticals Europe mot Europeiska läkemedelsmyndigheten**

(Mål T-547/12)

(2013/C 46/38)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Teva Pharma BV (Utrecht, Nederländerna) och Teva Pharmaceuticals Europe BV (Utrecht) (ombud: K. Bacon och D. Piccinin, Barristers, G. Morgan och C. Drew, Solicitors)

*Svarande:* Europeiska läkemedelsmyndigheten

**Yrkanden**

Sökandena yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara Europeiska läkemedelsmyndighetens beslut, inbegripet i dess skrivelse av den 26 november 2012, att inte bifalla sökandenas ansökan om godkännande för försäljning av en generisk version av läkemedlet abacavir/lamivudine, och

— förplikta Europeiska läkemedelsmyndigheten att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Till stöd för sin talan åberopar sökandena en grund enligt vilken beslutet att inte bifalla deras ansökan om godkännande för försäljning av en generisk version av en fast läkemedelsblandning, eftersom varan skyddades av en 10-årig ensamrätt, strider mot förordning (EG) nr 726/2004 (!) och direktiv 2001/83/EG (?) i ändamålsenlig tolkning. Sökandena gör bland annat gällande att varumärkesinnehavaren inte får ha en tioårig ensamrätt, eftersom varan är en fast läkemedelsblandning som består av två aktiva substanser som sedan flera år säljs och används inom EU som beståndsdelar i många olika läkemedelsprodukter. Sökandena menar därför att varan omfattas av samma globala och tidigare godkännande för dess beståndsdelar

som avses i artikel 6.1 andra delen i direktiv 2001/83. Sökandena gör följaktligen gällande att läkemedlet inte skyddades av någon ytterligare period av ensamrätt för data efter det att ensamrätten för dessa tidigare godkännanden löpt ut.

- (<sup>1</sup>) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet (EUT L 136, s. 1).
- (<sup>2</sup>) Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel (EGT L 311, s. 67).

### Talan väckt den 21 december 2012 — North Drilling mot rådet

(Mål T-552/12)

(2013/C 46/39)

Rättegångsspråk: spanska

#### Parter

Sökande: North Drilling Co. (Teheran, Iran) (ombud: advokaterna J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticoechea och J. Iriarte Ángel)

Svarande: Europeiska unionens råd

#### Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara artikel 2 i rådets beslut 2012/635/Gusp av den 15 oktober 2012 om ändring av beslut 2010/413/Gusp om restriktiva åtgärder mot Iran, i den del det rör sökanden, och ta bort sökandens namn från bilagan till beslutet,

— ogiltigförklara artikel 1 i rådets genomförandeförordning (EU) nr 945/2012 av den 15 oktober 2012 om genomförande av förordning (EU) nr 267/2012 om restriktiva åtgärder mot Iran, i den del det rör sökanden, och ta bort sökandens namn från bilagan till beslutet, och

— förplikta rådet att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden sex grunder.

1. Första grunden: Uppenbart oriktig bedömning

— Den första grunden avser en uppenbart oriktig bedömning med avseende på de faktiska omständigheter som lagts till grund för de angripna rättsakterna, då dessa inte överensstämmer med de verkliga omständigheterna och inte har styrkts.

2. Andra grunden: Åsidosättande av motiveringsskyldigheten

— Den andra grunden avser ett åsidosättande av motiveringsskyldigheten genom att de angripna rättsakterna innehåller, vad gäller NDC, en felaktig motivering som saknar stöd, är generell och är stereotyp.

3. Tredje grunden: Åsidosättande av rätten till domstolsskydd

— Den tredje grunden avser ett åsidosättande av rätten till ett effektivt domstolsskydd med avseende på rättsakternas motivering, bristen på bevis för det påstådda motivet samt rätten till försvar och äganderätten, eftersom rådet inte har uppfyllt sin motiveringsskyldighet, vilket har påverkat övriga rättigheter.

4. Fjärde grunden: Åsidosättande av äganderätten

— Den fjärde grunden avser ett åsidosättande av äganderätten eftersom denna inskränkts utan att det funnits grund för detta.

5. Femte grunden: Åsidosättande av principen om likabehandling

— Den femte grunden avser ett åsidosättande av principen om likabehandling genom att sökandens ställning, relativt sett, har försämrats utan att det funnits skäl för detta.

6. Sjätte grunden: Maktmissbruk

— Den sjätte grunden avser maktmissbruk med hänsyn till att det finns objektiva, precisa och samstämmiga indicier för att rådet har beslutat om sanktionsåtgärden för att uppnå andra syften än dem som angetts.

### Talan väckt den 24 december 2012 — Changshu City Standard Parts Factory mot rådet

(Mål T-558/12)

(2013/C 46/40)

Rättegångsspråk: engelska

#### Parter

Sökande: Changshu City Standard Parts Factory (Changshu City, Kina) (ombud: R. Antonini och E. Monard, lawyers)

*Svarande:* Europeiska unionens råd

### Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara rådets genomförandeförordning (EU) nr 924/2012 av den 4 oktober 2012 om ändring av förordning (EG) nr 91/2009 om införandet av en slutgiltig antidumpningstull beträffande import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina, i den mån den rör sökanden, och

— förplikta rådet att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden två grunder.

1. Första grunden: Den omständigheten att vissa delar av sökandens export undantas från beräkningen av dumpningen strider mot artiklarna 2.11, 2.8, 2.9, 2.7 a och 9.5 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen, icke-diskrimineringsprincipen och artikel 2.4.2 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i 1994 års GATT-avtal.
2. Andra grunden: Den omständigheten att vissa justeringar som sökanden begärt har nekats strider mot artikel 2.10 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen och artikel 2.4 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i 1994 års GATT-avtal. I andra hand gör sökanden gällande att rådet har åsidosatt artikel 296 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

**Talan väckt den 24 december 2012 — Ningbo Jinding Fastener mot rådet**

(Mål T-559/12)

(2013/C 46/41)

*Rättegångsspråk: engelska*

### Parter

*Sökande:* Ningbo Jinding Fastener (Ningbo, Kina) (ombud: advokaterna R. Antonini och E. Monard)

*Svarande:* Europeiska unionens råd

### Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara rådets genomförandeförordning (EU) nr 924/2012 av den 4 oktober 2012 om ändring av förordning (EG) nr 91/2009 om införandet av en slutgiltig antidumpningstull beträffande import av vissa fästdon av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina, i den del den avser sökanden, och

— förplikta rådet att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden två grunder.

1. Som första grund har sökanden gjort gällande att den omständigheten att vissa av sökandens exporttransaktioner utslöts från dumpningsberäkningen strider mot artiklarna 2.11, 2.8, 2.9, 2.7 a och 9.5 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen, icke-diskrimineringsprincipen och artikel 2.4.2 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994.
2. Som andra grund har sökanden anfört att avslaget på sökandens begäran om vissa justeringar strider mot artikel 2.10 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen och artikel 2.4 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994. I andra hand anser sökanden att rådet har åsidosatt artikel 296 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

**Talan väckt den 19 december 2012 — Beninca mot kommissionen**

(Mål T-561/12)

(2013/C 46/42)

*Rättegångsspråk: engelska*

### Parter

*Sökande:* Jürgen Beninca (Frankfurt am Main, Tyskland) (ombud: advokaten C. Zschocke)

*Svarande:* Europeiska kommissionen

**Yrkanden**

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara kommissionens beslut av den 9 oktober 2012 om att avslå ansökan om tillgång till en handling som upprättats i ett ärende om kontroll av en företagskoncentration (ärende COMP/M.6166 — NYSE Euronext/Deutsche Börse), och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Till stöd för sin talan åberopar sökanden tre grunder.

1. Inget av undantagen i artikel 4 i förordning (EG) nr 1049/2001 är tillämpligt <sup>(1)</sup> Detta gäller i synnerhet de undantag till vilka kommissionen har hänvisat i sitt beslut, det vill säga artikel 4.3 andra stycket och artikel 4.2 första strecksatsen.
2. Om något av undantagen är tillämpligt har kommissionen inte i beslutet bedömt huruvida det kunde medges delvis (eller redigerad) tillgång till den sökta handlingen enligt artikel 4.6 i förordning (EG) nr 1049/2001.
3. Sökanden har rätt att få tillgång till den sökta handlingen, eftersom det finns ett övervägande allmänintresse av att handlingen lämnas ut enligt artiklarna 4.2 och 4.3 i förordning (EG) nr 1049/2001.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 2001, s. 43).

**Talan väckt den 24 december 2012 — Dalli mot kommissionen**

**(Mål T-562/12)**

(2013/C 46/43)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

Sökande: John Dalli (St. Julians, Malta) (ombud: advokaterna L. Levi, A. Alamanou och S. Rodrigues)

Svarande: Europeiska kommissionen

**Yrkanden**

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det muntliga beslut som fattades av Europeiska kommissionens ordförande den 16 oktober 2012 att med omedelbar verkan skilja sökanden från hans uppdrag,
- förplikta Europeiska kommissionen att utge ersättning för ekonomisk- och ideell skada, och
- förplikta Europeiska kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna

**Grunder och huvudargument**

Till stöd för sin talan åberopar sökanden fem grunder.

1. Artikel 245 FEUF och artikel 247 FEUF har åsidosatts, eftersom det angripna beslutet har fattats av en person som saknar befogenhet att fatta ett sådant beslut.
2. I andra hand: Artikel 17.6 FEU samt den allmänna rättsäkerhetsprincipen har åsidosatts, eftersom det angripna beslutet inte kan anses innebära att sökanden med giltig verkan har skiljts från sitt uppdrag.
3. Det har skett uppenbara fel och processuella regler har inte iakttagits, eftersom det angripna beslutet inte bygger på giktiga skäl och de slutsatser från OLAF som det angripna beslutet vilar på har tillkommit genom ett rättstridigt förfarande.
4. Rätten till försvar har åsidosatts, eftersom sökanden inte har beretts möjlighet att godkänna eller bedöma de faktiska omständigheter som läggs honom till last.
5. Proportionalitetsprincipen har åsidosatts, eftersom sökanden inte fick klarhet i vilka rättsenliga mål som skulle uppnås genom det angripna beslutet och om det har undersökts om dessa mål kunde ha uppnåtts genom en mindre ingripande åtgärd.



## PERSONALDOMSTOLEN

**Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 23 oktober 2012 — Strack mot kommissionen**

(Mål F-44/05 RENV)

(Personalmål — Tjänstemän — Återförvisning till personaldomstolen efter upphävande — Upphävande av immuniteten för anställda vid en institution på grund av muntliga och skriftliga uttalanden under ett rättsligt förfarande — Tillsättning av en tjänst som enhetschef — Avslag på ansökan om tjänst — Talan om ogiltigförklaring — Berättigat intresse av att få saken prövad hos den sökande som uteslutits — Rättskraft — Rättegångsfel — Intresseavvägning — Skadeståndstalan — Ideell skada som uppkommit till följd av ett fel)

(2013/C 46/44)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

Sökande: Guido Strack (Köln, Tyskland) (ombud: N.A. Lödler och advokaten H. Tettenborn)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: H. Krämer och B. Eggers)

**Saken**

Återförvisning efter upphävande — Personalmål — Dels ogiltigförklaring av kommissionens beslut att avslå sökandens ansökan till tjänsten chef för enheten för anbudsinfördran och kontrakt och tillsätta en annan sökande på denna tjänst, dels begäran om skadestånd (tidigare mål T-225/05)

**Domslut**

1. Begäran att den immunitet som Europeiska kommissionens anställda har i mål F-44/05, Strack mot kommissionen ska upphävas avvisas.
2. Yrkandet om skadestånd på grund av att förfarandet för tillsättning av tjänsten har varat orimligt länge och på grund av att det administrativa förfarandet har varat orimligt länge ogillas.
3. Beslutet att tillsätta A. och Europeiska kommissionens beslut av den 19 november 2004 att avslå Guido Stracks ansökan till tjänsten som chef för enheten för anbudsinfördran och kontrakt vid Europeiska gemenskapernas publikationsbyrå ogiltigförklaras.

4. Talan ogillas i övrigt.

5. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader i målen F-44/05, Strack mot kommissionen, T-526/08 P, kommissionen mot Strack och F-44/05 RENV, Strack mot kommissionen, och ska ersätta Guido Stracks rättegångskostnader i samma mål.

**Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 13 december 2012 — Donati mot ECB**(Mål F-63/09) <sup>(1)</sup>

(Personalmål — Anställda vid ECB — Klagomål angående mobbning — Administrativ utredning — Tillgång till handlingarna i ärendet — Överlämnande av handlingarna till personer som klagomålet avsåg — Tystnadsplikt — Iakttagande av rätten till försvar)

(2013/C 46/45)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Paola Donati (Frankfurt-am-Main, Tyskland) (ombud: advokaterna L. Levi och M. Vandenbussche)

Svarande: Europeiska centralbanken (ombud: F. Feyerbacher och N. Urban, och advokaten B. Wägenbaur)

**Saken**

Personalmål — Yrkande om ogiltigförklaring av beslut av ECB att inte följa upp sökandens anklagelser om att hon hade blivit utsatt för mobbing, och yrkande om skadestånd för ideell skada.

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. Paola Donati ska bära sina rättegångskostnader och ersätta de rättegångskostnader som Europeiska unionens domstol har haft.

<sup>(1)</sup> EUT C 205, 29.8.2009, s. 50.

**Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 18 september 2012 — Cuallado Martorell mot kommissionen**

(Mål F-96/09) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Allmänt uttagningsprov — Nekat tillträde till det muntliga provet till följd av resultaten på de skriftliga delproven — Begäran om omprövning — Specifik rätt för sökandena att få tillgång till vissa uppgifter om dem själva — Syfte och räckvidd — Rätt att få tillgång till de rättade skriftliga delproven — Föreligger inte)*

(2013/C 46/46)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

Sökande: Eva Cuallado Martorell (Augsburg, Tyskland) (ombud: advokaten Díez Lorenzo)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: B. Eggers och J. Baquero Cruz)

**Saken**

Personalmål — Dels yrkande om ogiltigförklaring av beslutet att inte ge sökanden vare sig tillträde till de muntliga proven i det allmänna uttagningsprovet EPSO/AD/130/08 eller tillgång till de rättade skriftliga delproven, dels yrkande om ogiltigförklaring med retroaktiv verkan av den reservlista som offentliggjordes efter uttagningsproven

**Domslut**

1. *Talan ogillas.*
2. *Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Eva Cuallado Martorells rättegångskostnader.*

<sup>(1)</sup> EUT C 148, s. 54, 5.6.2010.

**Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 11 december 2012 — Mata Blanco mot kommissionen**

(Mål F-65/10) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Interna uttagningsprovet COM/INT/OLAF/09/AD10 — Bedrägeribekämpning — EPSO:s och uttagningskommitténs respektive behörighet — Tillträdesprov övervakade av uttagningskommittén — Muntligt prov — Åsidosättande av meddelandet om uttagningsprov — Skillnad i betygsättning — Utvärderingskriterier — Likabehandling av sökande — Uppenbart oriktig bedömning — Principer om öppenhet och god förvaltningssed — Motiveringsskyldighet)*

(2013/C 46/47)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: José Manuel Mata Blanco (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna L. Levi och A. Blot)

Svarande: k (ombud: inledningsvis B. Eggers och P. Pecho, därefter B. Eggers)

**Saken**

Personalmål — Ansökan om ogiltigförklaring av beslutet av EPSO att inte uppta sökanden i förteckningen över godkända sökande vid det interna uttagningsprovet "COM/INT/OLAF/09/AD10 — Handläggare specialiserade på bekämpning av bedrägeri" samt av förteckningen över godkända sökande och alla beslut som har fattats på grundval av förteckningen

**Domslut**

1. *Talan ogillas.*
2. *José Manuel Mata Blanco ska bära sina rättegångskostnader och ersätta de rättegångskostnader som Europeiska kommissionen har förorsakats.*

<sup>(1)</sup> EUT C 288, 23.10.2010, s. 73.

**Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 11 juli 2012 — AI mot domstolen**

(Mål F-85/10) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Tillfälligt anställda — Internt uttagningsprov — Utstängning från uttagningsprovet till följd av resultatet på det första skriftliga provet — Omprövning — Likabehandling — Omvandling av visstidsanställning till tillsvidareanställning — Beslut att inte förlänga ett tidsbegränsat anställningsavtal — Talan om ogiltigförklaring — Skadeståndstalan)*

(2013/C 46/48)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: AI (ombud: inledningsvis advokaten M. Erniquin, därefter advokaterna M. Erniquin och L. N'Gapou)

Svarande: Europeiska Unionens domstol (ombud: A. V. Placco)

**Saken**

Personalmål — Dels ogiltigförklaring av uttagningskommitténs beslut avseende resultatet på det franskaprov som ingick i det interna uttagningsprovet CJ 12/09 och, för det fall det är nödvändigt, ogiltigförklaring av anställningsavtalen för, och utnämningarna av, personer som klarat nämnda uttagningsprov, och dels ogiltigförklaring av beslutet att inte förnya sökandens anställningsavtal som kontraktsanställd, samt yrkande om skadestånd.

**Domslut**

1. *Talan ogillas.*
2. *AI ska bära sina rättegångskostnader och ersätta de rättegångskostnader som Europeiska unionens domstol har haft.*

(<sup>1</sup>) EUT C 13, 15.1.2011, s. 39.

**Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 11 december 2012 — Cocchi och Falcione mot kommissionen**

(Mål F-122/10) (<sup>1</sup>)

*(Personalmål — Tjänstemän — Pension — Överföring av pensionsrättigheter som förvärvats inom ett nationellt pensionssystem — Tillbakadragande av ett förslag om överföring — Rättsakt som inte medför subjektiva rättigheter eller liknande förmåner)*

(2013/C 46/49)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Giorgio Cocchi (Wezembeek-Oppem, Belgien) och Nicola Falcione (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna S. Orlandi och J.-N. Louis)

*Svarande:* Europeiska kommissionen (ombud: D. Martin och J. Baquero Cruz)

**Saken**

Personalmål — Talan om ogiltigförklaring av beslutet om tillbakadragande av ett förslag som sökandena hade godkänt avseende överföring av deras pensionsrättigheter.

**Domslut**

1. *De beslut som Europeiska kommissionen antog den 12 respektive 23 februari 2010 ogiltigförklaras i den mån de innebär att de förslag som presenterades för Giorgio Cocchi och Nicola Falcione avseende resultatet av tillagda pensionsgrundande tjänsteår som en eventuell överföring av deras pensionsrättigheter skulle medföra.*
2. *Talan ogillas i övrigt.*
3. *Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta en tredjedel av Giorgio Cocchis och Nicola Falciones rättegångskostnader.*
4. *Giorgio Cocchi och Nicola Falcione ska bära två tredjedelar av sina rättegångskostnader.*

(<sup>1</sup>) EUT C 63, 26.2.2011, s. 34.

**Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 20 november 2012 — Soukup mot kommissionen**

(Mål F-1/11) (<sup>1</sup>)

*(Personalmål — Allmänt uttagningsprov — Beslut att inte uppta sökanden i förteckningen över godkända sökande — Bedömning av det muntliga provet)*

(2013/C 46/50)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Zdenek Soukup (Luxemburg, Luxemburg) (ombud: inledningsvis advokaterna É. Boigelot och S. Woog, därefter advokaten É. Boigelot)

*Svarande:* Europeiska kommissionen (ombud: inledningsvis B. Eggers och P. Pecho, därefter B. Eggers)

**Saken**

Personalmål — Talan om ogiltigförklaring av beslutet från uttagningskommittén vid det allmänna uttagningsprovet EPSO/AD/144/09 att inte uppta sökanden i förteckningen över godkända sökande och att uppta en annan sökande i denna förteckning samt om ersättning för ideell och ekonomisk skada.

**Domslut**

1. *Talan ogillas.*
2. *Zdenek Soukup ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader.*

(<sup>1</sup>) EUT C 72, 5.3.2011, s. 36.

**Personaldomstolens dom av den 13 december 2012 — AX mot ECB**

(Förenade målen F-7/11 och F-60/11) (<sup>1</sup>)

*(Personalmål — ECB:s personal — Disciplinärt förfarande — Avstängning av en anställd utan minskning av grundlönen — Återkallelse av ett beslut — Rätten till försvar — Tillgång till handlingarna i ärendet — Motivering — Skälen till ett beslut — Påstående om underlåtenhet att fullgöra sina skyldigheter i tjänsten — Allvarligt fel)*

(2013/C 46/51)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* AX (ombud: advokaterna L. Levi och M. Vandenbussche)

*Svarande:* Europeiska centralbanken (ombud: i mål F-7/11 företrädd av P. Embley och E. Carlini, i egenskap av ombud, samt av advokaten B. Wägenbaur; i mål F-60/11 företrädd av P. Embley och M. López Torres, i egenskap av ombud, samt av B. Wägenbaur)

#### Saken

Personalmål — Ogiltigförklaring av ECB:s beslut att stänga av sökanden från och med den 5 augusti 2010 och ersättning för ideella skada

#### Domslut

1. *Talan i de förenade målen F-7/11 och F-60/11 ogillas.*
2. *AX ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska centralbankens rättegångskostnader.*

(<sup>1</sup>) EUT C 152 av den 21.5.2011, s. 33 och EUT C 211 av den 16.7.2011, s. 35.

#### Personaldomstolens dom av den 20 november 2012 — Ghiba mot kommissionen

(Mål F-10/11) (<sup>1</sup>)

*(Personalmål — Internt uttagningsprov — Avslag på ansökan om att få delta i ett uttagningsprov — Villkor för att få delta — Begreppet enheter knutna till kommissionen)*

(2013/C 46/52)

Rättegångsspråk: franska

#### Parter

*Sökande:* Dorina Maria Ghiba (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten C. Mourato)

*Svarande:* kommissionen (ombud: inledningsvis B. Eggers och P. Pecho, därefter B. Eggers)

*Part som har intervenerat till stöd för svaranden:* Europeiska unionens råd (ombud: M. Bauer och J. Herrmann)

#### Saken

Personalmål — Ogiltigförklaring av de beslut som fattats av uttagningskommittéerna vid uttagningsproven COM/INT/EU2/10/AD5 och COM/INT/EU2/AST3 att avslå sökandenas ansökningar med motiveringen att de inte uppfyller de villkor för att få delta i uttagningsproven som uppställts i meddelandena om uttagningsproven.

#### Domslut

1. *Talan ogillas.*
2. *Dorina Maria Ghiba ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader.*
3. *Europeiska unionens råd ska bära sina rättegångskostnader.*

(<sup>1</sup>) EUT C 95, 26.3.2011, s. 14.

#### Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 5 december 2012 — BA mot kommissionen

(Mål F-29/11) (<sup>1</sup>)

*(Personalmål — Allmänt uttagningsprov — Meddelande om uttagningsprov EPSO/AD/147/09 — Upprättande av reservlista för rekrytering av handläggare med rumänskt medborgarskap — Fördjupade kunskaper i rumänska språket — Ungerskspråkig minoritet i Rumänien — Nekad tillträde till de muntliga delproven — Principerna om likabehandling och icke-diskriminering — Räckvidd)*

(2013/C 46/53)

Rättegångsspråk: franska

#### Parter

*Sökande:* BA (Wezembeek-Oppem, Belgien) (ombud: inledningsvis advokaterna S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis och É. Marchal, därefter advokaterna S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal och D. Abreu Caldas)

*Svarande:* Europeiska kommissionen (ombud: inledningsvis B. Eggers och P. Pecho, därefter B. Eggers)

#### Saken

Personalmål — Yrkande om ogiltigförklaring av beslutet av uttagningskommittén i uttagningsprov EPSO/AD/147/09-RO att inte ge sökanden tillträde till de muntliga delproven.

#### Domslut

1. *Talan ogillas.*
2. *BA ska bära sina rättegångskostnader och ersätta kommissionens rättegångskostnader.*

(<sup>1</sup>) EUT C 173, s. 16, 11.6.2011.

#### Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 13 december 2012 — Honnefelder mot kommissionen

(Mål F-42/11) (<sup>1</sup>)

*(Personalmål — Allmänt uttagningsprov — Ogiltigförklaring av ett beslut fattat av uttagningskommittén — Verkställande av lagakraftvunnen dom — Legalitetsprincipen — Invändning om rättsstridighet riktad mot ett beslut att återuppta ett allmänt uttagningsprov)*

(2013/C 46/54)

Rättegångsspråk: tyska

#### Parter

*Sökande:* Stephanie Honnefelder (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten C. Bode)

*Svarande:* Europeiska kommissionen (ombud: inledningsvis B. Eggers och P. Pecho, därefter av advokaten B. Eggers)

### Saken

Personalmål — Talan om ogiltigförklaring av beslutet att inte uppta sökanden i förteckningen över godkända sökande i uttagningsprov EPSO/AD/26/05

### Domslut

1. Talan ogillas.
2. *Stephanie Honnefelder* ska bära två tredjedelar av sina rättegångskostnader.
3. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta en tredjedel av *Stephanie Honnefelders* rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 183, 25.6.2011, s. 34.

### Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 17 juli 2012 — BG mot Europeiska ombudsmannen

(Mål F-54/11) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Disciplinärt förfarande — Avsättning från tjänsten — Förundersökning vid de nationella brottmålsdomstolarna pågår vid den tidpunkt då beslutet om avsättning från tjänsten fattas — Likabehandling av män och kvinnor — Förbud mot uppsägning av en kvinna under en period som sträcker sig från början av graviditeten till utgången av mammaledigheten)*

(2013/C 46/55)

Rättegångsspråk: franska

### Parter

*Sökande:* BG (ombud: advokaterna L. Levi och A. Blot)

*Svarande:* Europeiska ombudsmannen (ombud: J. Sant'Anna, D. Waelbroeck och A. Duron)

### Saken

Personalmål — Talan om ogiltigförklaring av beslutet att i form av en disciplinåtgärd avsätta sökanden från tjänsten utan att indra rätten till avgångspension, med yrkande att sökanden, i första hand, ska få återinträda i tjänst och att hon, i andra hand, ska tillerkännas ett belopp motsvarande den lön som hon skulle ha uppburit under perioden från det att avsättningen trädde i kraft till dess att hon når pensionsåldern samt att hon, under alla omständigheter, ska tillerkännas ersättning för ideell skada.

### Domslut

1. BG:s talan ogillas.
2. BG ska bära sina egna rättegångskostnader och ersätta de rättegångskostnader som Europeiska ombudsmannen haft.

<sup>(1)</sup> EUT C 204, s. 30, 9.7.2011.

### Personaldomstolens (andra avdelningen) dom av den 23 oktober 2012 — Eklund mot kommissionen

(Mål F-57/11) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Rekrytering — Allmänt uttagningsprov — Uppförande på reservlistan — Erbjudande om anställning som tjänsteman till en person som uppförts på en reservlista — Villkor för godkännande — Förvärvat arbetslivserfarenhet efter examen — Uttagningskommitténs respektive tillsättningsmyndighetens behörighet — Antagande av erbjudandet om anställning — Återkallelse av erbjudandet om anställning)*

(2013/C 46/56)

Rättegångsspråk: italienska

### Parter

*Sökande:* Gustav Eklund (Taino, Italien) (ombud: advokaterna B. Cortese och C. Cortese)

*Svarande:* Europeiska kommissionen (ombud: inledningsvis B. Eggers, A. Aresu och P. Pecho, och därefter B. Eggers och G. Gattinara samt advokaten A. Dal Ferro)

### Saken

Personalmål — Yrkande om ogiltigförklaring av kommissionens beslut att inte ge verkan åt den omständigheten att sökanden tackade ja till tjänsten som provanställd tjänsteman (assistent) såsom teknisk assistent vid Gemensamma forskningscentret och att återkalla nämnda erbjudande, samt yrkande om skadestånd.

### Domslut

1. Talan ogillas.
2. *Gustav Eklund* ska bära sina rättegångskostnader och ersätta kommissionens rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 211, av den 16.7.2011, s. 33.

**Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 20 juni 2012 — Menidiatis mot kommissionen**

(Mål F-79/11) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Tjänstemän — Rekrytering — Avslag på ansökan om tjänst — Verkställighet av en dom om ogiltigförklaring — Rimlig tidsfrist — Individuella verkställighetsåtgärder — Förlust av möjlighet att anställas)*

(2013/C 46/57)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Andreas Menidiatis (Rhode-Saint-Genèse, Belgien) (ombud: advokaten S. Pappas)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: J. Currall och G. Berscheid)

**Saken**

Personalmål — Talan om betalning av skadestånd till sökanden för den ideella och materiella skada som sökanden anser sig ha lidit till följd av att åtgärder för att verkställa domen i mål F-128/07 inte vidtagits.

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. Andreas Menidiatis ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 311, 22.10.2011, s. 47

**Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 11 december 2012 — Vienne mot parlamentet**

(Mål F-97/11) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Löneförmåner — Familjetillägg — Hushållstillägg — Indragning av hushållstillägg — Äktenskapsskillnad)*

(2013/C 46/58)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Philippe Vienne (Moutfort, Luxemburg) (ombud: advokaterna P. Nelissen Grade och G. Leblanc)

Svarande: Europaparlamentet (ombud: M. Ecker och S. Alves)

**Saken**

Personalmål — Talan om ogiltigförklaring av parlamentets beslut beträffande när en ändring av ett civilstånd ska börja gälla, vilket ska beaktas vid den indragning av hushållstillägget som följer av ett avgörande från allmän domstol om äktenskapsskillnad för sökanden.

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. Philippe Vienne ska bära sina rättegångskostnader och ersätta parlamentets rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 347, 26.11.2011, s. 47.

**Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 13 december 2012 — Mileva mot kommissionen**

(Mål F-101/11) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Allmänt uttagningsprov — Meddelande om uttagningsprov EPSO/AD/188/10 — Beslut att inte uppta sökanden i förteckning över godkända sökande — Uttagningskommitténs sammansättning — Permanenta och icke permanenta medlemmar)*

(2013/C 46/59)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Tzena Mileva (Paris, Frankrike) (ombud: inledningsvis advokaten E. Boigelot, därefter advokaten G. Generet)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: J. Currall och B. Eggers)

**Saken**

Personalmål — Talan om ogiltigförklaring av det beslut som fattades av uttagningskommittén för det allmänna uttagningsprovet EPSO/AD/188/10 — TOLKAR för BULGARISKA (BG) att inte uppta sökanden i förteckningen över godkända sökande i nämnda uttagningsprov samt en talan om skadestånd på grund av ideell och materiell skada

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. Tzena Mileva ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 6, 7.1.2012, s. 25.

**Personaldomstolens dom av den 11 december 2012 —  
Ntouvas mot ECDC**

(Mål F-107/11) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Kontraktsanställd — Utvärderingsrapporten  
för år 2010 — Talan om ogiltigförklaring av  
utvärderingsrapporten)*

(2013/C 46/60)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Ioannis Ntouvas (Sundbyberg, Sverige) (ombud: advokaten E. Mylonas)

*Svarande:* Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar (ECDC) (ombud: R. Trott och advokaten D. Waelbroeck)

**Saken**

Personalmål — Talan om ogiltigförklaring av sökandens utvärderingsrapport för perioden 1 januari–31 december 2010.

**Domslut**

1. Talan ogillas.
2. Ioannis Ntouvas ska bära sina rättegångskostnader och ersätta de rättegångskostnader som Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar har åsamkats.

<sup>(1)</sup> EUT C 25, av den 28.1.2012, s. 69.

**Personaldomstolens beslut (andra avdelningen) av den 23 oktober 2012 — Possanzini mot Frontex**

(Mål F-61/11) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Tillfälligt anställd — Förfarande rörande förnyelse av ett kontrakt för en tillfälligt anställd — Översändande till den anställde av utvärderarens negativa ställningstagande i fråga om förnyelse av kontraktet — Rättsakt som går någon emot — Föreligger inte — Ansökan om ogiltigförklaring av de negativa synpunkterna på prestationen, vilka återfinns i de årliga utvärderingsrapporterna — Det är uppenbart att talan inte kan tas upp till prövning)*

(2013/C 46/61)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Daniele Possanzini (Warszawa, Polen) (ombud: advokaten S. Pappas)

*Svarande:* Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser (Frontex) (ombud: S. Vuorensola och H. Caniard samt advokaterna D. Waelbroeck och A. Duron)

**Saken**

Personalmål — Ansökan om ogiltigförklaring av beslutet att återkalla beslutet att förnya sökandens tidsbegränsade anställningskontrakt och en del av utvärderingsrapporterna för perioden augusti 2006–december 2009.

**Avgörande**

1. Talan avisas.
2. Daniele Possanzini ska bära sina egna kostnader och ersätta svarandens rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 226, 30.7.2011, s. 32.

**Personaldomstolens beslut (andra avdelningen) av den 23 november 2012 — Vacarescu mot kommissionen**

(Mål F-122/11)

*(Personalmål — Talan har väckts för sent — Uppenbart att talan ska avisas)*

(2013/C 46/62)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Dragos-Lucian Vacarescu (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten R.-C. Radu)

*Svarande:* Europeiska kommissionen

**Saken**

Personalmål — Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut att inte bevilja sökanden dagtraktamente som denne hade rätt till enligt artikel 10.2 andra stycket i bilaga VII i tjänsteföreskrifterna.

**Avgörande**

1. Talan avisas.
2. Dragos-Lucian Vacarescu ska bära sina rättegångskostnader.

**Personaldomstolens beslut (första avdelningen) av den 3 december 2012 — BT mot kommissionen**

(Mål F-45/12) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Kontraktsanställd — Beslut att inte förnya anställningsavtalet — Otillräckligt motiverad talan — Uppenbart att talan inte kan prövas i sak)*

(2013/C 46/63)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

Sökande: BT (Bukarest, Rumänien) (ombud: advokaten N. Visan)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: J. Currall och D. Martin)

**Saken**

Personalmål — Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut att inte förnya sökandens avtal om anställning som kontraktsanställd

**Avgörande**

1. Talan avisas.
2. BT ska bära sina rättegångskostnader och ersätta kommissionens rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 200, 7.7.2012, s. 21.

**Personaldomstolens beslut (andra avdelningen) av den 16 november 2012 — Ciora mot kommissionen**

(Mål F-50/12)

*(Personalmål — Meddelande om uttagningsprov EPSO/AD/198/10 — Nekad tillträde till uttagningsproven — Talan — Underlåtelse att iaktta det administrativa förfarandet — Uppenbart att talan ska avisas)*

(2013/C 46/64)

Rättegångsspråk: rumänska

**Parter**

Sökande: Cătălin Ion Ciora (Bukarest, Rumänien) (ombud: advokaten M. Bondoc)

Svarande: Europeiska kommissionen

**Saken**

Personalmål — Talan om ogiltigförklaring av det beslut som meddelades av uttagningskommittén i uttagningsprov EPSO/AD/198/10, Enhetschefer med rumänskt medborgarskap (AD9), om att sökanden inte skulle få tillträde till proven.

**Avgörande**

1. Talan avisas, då det är uppenbart att den inte kan prövas i sak.
2. Cătălin Ion Ciora ska bära sina egna rättegångskostnader.

**Personaldomstolens beslut (andra avdelningen) av den 5 december 2012 — Scheidemann mot parlamentet**

(Mål F-109/12)

*(Personalmål — Tjänstemän — Förflyttning mellan institutioner under det befordringsförfarande i vilket tjänstemannen skulle ha befordrats vid sin ursprungliga institution — Ansökan om retroaktiv befordran — Ett uttryckligt avslag efter ett tyst beslut — Tidsfrist för klagomål — För sent väckt talan — Uppenbar avvisning)*

(2013/C 46/65)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Sabine Scheidemann (Berlin, Tyskland) (ombud: advokaterna S. Rodrigues och A. Blot)

Svarande: Europaparlamentet

**Saken**

Personalmål — Talan om ogiltigförklaring av parlamentets beslut att avslå sökandens ansökan om befordring med retroaktiv verkan från den 1 januari 2010.

**Avgörande**

1. Talan avisas, eftersom det är uppenbart att den inte kan prövas i sak.
2. Sabine Scheidemann ska bära sina rättegångskostnader.

**Personaldomstolens beslut (första avdelningen) av den 12 december 2012 — AD mot kommissionen**

(Mål F-117/12)

*(Personalmål — Talan har väckts för sent — Uppenbart att talan ska avisas)*

(2013/C 46/66)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: AD (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten É. Boigelot)

Svarande: Europeiska kommissionen



**Saken**

Personalmål — Talan om ogiltigförklaring av beslut att inte tillerkänna sökandens partner diplomatstatus och att inte ersätta vissa resekostnader som sökandens partner haft samt om skadestånd.

**Avgörande**

1. Talan avvisas, eftersom det är uppenbart att den inte kan prövas i sak.
2. AD ska bära sina rättegångskostnader.

**Personaldomstolens beslut av den 5 september 2012 — Skovbjerg Gras mot Kommissionen**

(Mål F-37/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/67)

Rättegångsspråk: franska

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

<sup>(1)</sup> EUT C 173, 11.6.2011, sid. 16.

**Personaldomstolens beslut av den 8 mars 2012 — BE mot Kommissionen**

(Mål F-49/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/68)

Rättegångsspråk: engelska

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

<sup>(1)</sup> EUT C 186, 25.6.2011, s. 36.

**Personaldomstolens beslut av den 12 december 2012 — Chatzidoukakis mot Kommissionen**

(Mål F-55/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/69)

Rättegångsspråk: grekiska

Ordföranden på första avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

<sup>(1)</sup> EUT C 252, 27.8.2011, s. 56.

**Personaldomstolens beslut av den 20 juni 2012 — Westernen mot Kommissionen**

(Mål F-64/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/70)

Rättegångsspråk: engelska

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

<sup>(1)</sup> EUT C 252, 27.8.2011, s. 57

**Personaldomstolens beslut av den 26 juni 2012 — Ciora mot kommissionen**

(Mål F-11/12)

(2013/C 46/71)

Rättegångsspråk: rumänska

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

**Personaldomstolens beslut av den 3 december 2012 — de Bruin mot EIT**

(Mål F-80/12) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/72)

Rättegångsspråk: engelska

Ordföranden på första avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

<sup>(1)</sup> EUT C 319, 20.10.2012, s. 18.

**Personaldomstolens beslut av den 12 december 2012 — Goddijn mot Europol**

(Mål F-106/12)

(2013/C 46/73)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på första avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.





## PRENUMERATIONSPRISER 2013 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 420 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	910 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV